

medisana®

TM 750



DE Gerät und Bedienelemente

1 Sensorabdeckung
2 Sensor
3 Taste für Stirnmessung
4 Taste für Ohrmessung
5 Indikator - LED
6 Beleuchtete LCD-Anzeige
7 SET-Taste
8 Batteriefach (auf der Rückseite)
9 Speicher-Taste
10 Signalgeber
11 Datum
12 Uhrzeit
13 Symbol für «Messung läuft»
14 Messeinheit (°C oder °F)
15 Messwertanzeige
16 Symbol für eingeschalteten Ton
17 Batteriewechselsymbol
18 Speicheranzeige
19 Oberflächentemperaturmessodus
20 Messmodus Ohrmessung
21 Messmodus Stirnmessung

GB Unit and controls

1 Sensor cover
2 Sensor
3 Button for Forehead measurement mode
4 Button for Ear measurement mode
5 Indicator LED
6 Backlight LCD display
7 SET-button
8 Battery compartment (on backside)
9 Memory-button
10 Beeper
11 Date
12 Time
13 Symbol for continuous temperature measurement
14 Measurement unit (°C or °F)
15 Measurement result
16 Icon for activated sound
17 Battery exchange symbol
18 Memory display
19 Surface measurement mode
20 Ear measurement mode
21 Forehead measurement mode

NL Apparaat en bedieningselementen

1 Sensorafdekking
2 Sensor
3 Toets voor meting aan het voorhoofd
4 Toets voor oormeting
5 Indicator - LED
6 Verlichte LCD-weergave
7 SET-toets
8 Batterijcompartiment (op de achterkant)
9 Opslagtoets
10 Signaalsensor
11 Datum
12 Tijdstip
13 Symbool voor «Meting loopt»
14 Meeteenheid (°C of °F)
15 Meetwaardeweergave
16 Symbool voor ingeschakelde ton
17 Batterijwisselsymbool
18 Geheugenweergave
19 Oppervlaktetemperatuurmeetmodus
20 Meetmodus oormeting
21 Meetmodus meting aan het voorhoofd

Zeichenerklärung / Explanation of symbols / Verklaring van de symbolen:

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Artikel. Sie enthält wichtige Informationen zum Aufbau und zur Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung der Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de gebruikskneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WARNING / WARNUNG / WAARSCHUWING

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern. These warning notes must be observed to prevent any injury to the user. Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

ACHTUNG / CAUTION / OPGELEET

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern. These notes must be observed to prevent any damage to the device. Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

HINWEIS / NOTE / AANWIJZING

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb. These notes give you useful additional information on the installation or operation. Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Geräteklassifikation: Typ BF / Classification: Type BF applied part / BF-veiligheidsklasse

Temperaturbereich / Temperature range / Temperatuurbereik

Vor Nässe schützen / Keep dry / Beschermen tegen vocht

Angabe der Schutzart gegen feste Objekte und Wasser
Protection classification against solid objects and water
Informatie over de bescherming tegen vuil en water

LOT-Nummer / LOT number / LOT-nummer

Hersteller / Manufacturer / Producent

Herstellungsdatum / Date of manufacture / Productiedatum

LOT-Nummer / LOT number / LOT-nummer

Hersteller / Manufacturer / Producent

Herstellungsdatum / Date of manufacture / Productiedatum

DE Infrarot-Multifunktions-Thermometer

Gebrauchsanweisung - Bitte *sorgfältig* lesen!

Sicherheitshinweise

WICHTIGE HINWEISE I UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel benutzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das **medisana** Infrarot-Multifunktions-Thermometer **TM 750** dient zur Feststellung der Körpertemperatur beim Menschen. Die Temperaturmessung erfolgt mit Körperkontakt im Ohr bzw. an der Stirn. Zusätzlich können mit dem Thermometer auch Objekttemperaturen (kontaktlos) im Bereich von 0°C - 100°C (32°F - 212°F) gemessen werden.

Gegenanzeige

Das Gerät ist nicht zur Temperaturmessung bei Kindern unter 6 Monaten geeignet.

Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckenfremdung erlischt der Garantieanspruch.
Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
Der Gebrauch dieses Thermometers ersetzt nicht die Konsultation eines Arztes.
Personen und Thermometer sollten sich für mindestens 30 Minuten in gleich bleibender Umgebung befinden, bevor eine Messung vorgenommen wird.
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Die Temperatur des Stirn- und Schläfenbereichs unterscheidet sich von der Körpertemperatur, die z. B. oral oder rektal gemessen wird. Eine fiebrige Erkrankung kann im Frühstadium zu einem gefäßverengenden Effekt (Vasokonstriktion) führen, der die Haut abkühlt. In diesem Fall kann die mit dem Thermometer gemessene Temperatur außergewöhnlich niedrig sein. Wenn demzufolge ein Messergebnis nicht mit dem Empfinden des Patienten übereinstimmt oder ungewöhnlich niedrig ausfällt, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten. Zur Kontrolle können Sie auch eine Messung der Körpertemperatur mit einem herkömmlichen Thermometer durchführen, das sich für die orale oder rektale Messung eignet.
In folgenden Fällen ist eine Kontrollmessung mit einem herkömmlichen Fieberthermometer empfehlenswert:
1. Wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist.
2. Bei Kindern unter drei Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten bzw. Nicht-Auftreten von Fieber bedenklich reagieren.
3. Wenn der Nutzer das Gerät zum ersten Mal verwendet oder sich mit der richtigen Anwendung noch vertraut macht.
Wiederholen Sie eine Körpertemperaturmessung mit diesem Gerät mindestens 3-mal. Bei unterschiedlichen Messergebnissen nehmen Sie das höchste gemessene Ergebnis als aktuelle Körpertemperatur an.
Die mit diesem Gerät gemessenen Werte dienen grundsätzlich nur als Referenzwerte. Sie stellen in keinem Fall die Grundlage für eine medizinische Behandlung dar. Kontaktieren Sie immer erst Ihren Arzt.
Die Hautoberfläche von Babys reagiert sehr schnell auf die Umgebungstemperatur. Nehmen Sie deshalb keine Messung mit dem Thermometer während oder nach dem Stillen vor, weil die Hauttemperatur nach niedriger als die Körpertemperatur sein kann.
Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
Verändern und / oder öffnen Sie das Gerät nicht. Es enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden könnten. Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden.
Benutzen Sie das Thermometer nicht in feuchter Umgebung. Legen Sie das Thermometer nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. **Es ist nicht wasserdicht.**
Für die Reinigung beachten Sie die Hinweise unter *Reinigung und Pflege*.
Schütteln und klopfen Sie das Thermometer nicht. Lassen Sie es nicht fallen.
Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, extrem hohen oder niedrigen Temperaturen, Verunreinigungen und Staub.
Vermeiden Sie direkten Fingerkontakt mit dem Sensor.
Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, entfernen Sie die Batterien.
Messungen im Ohr sollten immer am selben Ohr durchgeführt werden.
Die Messung darf nicht an einen entzündeten Ohr (z. B. mit Eiter oder Sekret), nach einer Ohrverletzung oder während der Heilungsperiode nach einer Operation durchgeführt werden. Kontaktieren Sie in all diesen Fällen Ihren Arzt.
Der Gebrauch des Thermometers mit verschiedenen Personen kann unter Umständen zur Übertragung von infektiösen Krankheiten führen. Befragen Sie Ihren Arzt.
Das Thermometer darf nur ohne eine Schutzabdeckung benutzt werden.

Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

• 1 **medisana** Infrarot-Multifunktions-Thermometer **TM 750**
• 1 Aufbewahrungstasche • 2 Batterien 1,5 V (Typ LR03, AAA) • 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

! WARNUNG - Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Fiabr messen - rasch und fehlerfrei!

Mit dem **medisana** Infrarot-Multifunktions-Thermometer **TM 750** ist eine präzise Messung der Körpertemperatur möglich. Die Messung wird im Verlauf zwischen Stirn und Schläfe oder wahlweise im Ohr vorgenommen. Das Messergebnis wird innerhalb von wenigen Sekunden angezeigt.

Zusatzfunktion: Außer zur Messung der Körpertemperatur, kann das Infrarot-Multifunktions-Thermometer auch zur Messung einer Objekttemperatur (z. B. Umgebungstemperatur, Flüssigkeiten, Oberflächen) verwendet werden. Eine Messung in dieser Funktion ist im Bereich von 0° bis 100°Celsius (32°F - 212°F) möglich.

Anwendung - Inbetriebnahme

Batterien entnehmen / einlegen: Für eine korrekte Funktion müssen die im Lieferumfang befindlichen 2 Batterien 1,5V (LR03, AAA) eingelegt werden. Sollte nach einer gewissen Betriebsdauer das Batteriewechselsymbol  erscheinen, sollten die Batterien baldmöglichst ersetzt werden. Er scheint das Batteriewechselsymbol  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige  müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige zusammen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige müssen mit «Lo» oder gar nichts mehr in der LCD-Anzeige

medisana®

TM 750



FR Appareil et éléments de commande

1 Couverture de la sonde **2** Sonde **3** Bouton pour la mesure frontale **4** Bouton pour la mesure auriculaire **5** Indicateur LED **6** Affichage LCD lumineux **7** Bouton SET **8** Compartiment à piles (à l'arrière) **9** Bouton de sauvegarde **10** Générateur de signal **11** Date **12** Heure **13** Symbole pour « Mesure en cours » **14** Unité de mesure (°C ou °F) **15** Affichage de la valeur mesurée **16** Symbole d'activation du signal sonore **17** Symbole de changement de piles **18** Affichage de la mémoire **19** Mode de mesure de la température de surface **20** Mode de mesure auriculaire **21** Mode de mesure frontale

ES Aparato y elementos de mando

1 Cubierta del sensor **2** Sensor **3** Tecla de medicion en la frente **4** Tecla de medicion en el oído **5** LED indicador **6** Indicador LCD iluminado **7** Tecla SET **8** Compartimento para las pilas (en el dorso) **9** Tecla de memoria **10** Emisor de señal **11** Fecha **12** Hora **13** Simbolo de «mediccion en curso» **14** Unidad de medida (°C o °F) **15** Indicador de valor de medicion **16** Simbolo de sonido conectado **17** Simbolo de cambio de pilas **18** Indicador de memoria **19** Modo de medicion de temperatura de superficie **20** Modo de medicion en el oído **21** Modo de medicion en la frente

IT Apparecchio ed elementi di comando

1 Copertura del sensore **2** Sensore **3** Tasto per la misurazione sulla fronte **4** Tasto per la misurazione nell'orecchio **5** Indicatore a LED **6** Display LCD luminoso **7** Tasto SET **8** Vano batteria (sul retro) **9** Tasto di memoria **10** Trasmettitore del segnale **11** Data **12** Ora **13** Simbolo di «Misurazione in corso» **14** Unità di misura (°C o °F) **15** Valore rilevato **16** Simbolo di sonoro attivato **17** Simbolo sostituzione batterie **18** Notifica di memorizzazione **19** Modalità misurazione temperatura su una superficie **20** Modalità di misurazione nell'orecchio **21** Modalità di misurazione sulla fronte

Légende des symboles / Leyenda / Spiegazione dei simboli:

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient d'importantes instructions pour la mise en service et l'utilisation. Lisez ce mode d'emploi dans son intégralité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'article.

Este manual de instrucciones forma parte de este artículo. Contiene información importante sobre su estructura y manipulación. Lea íntegramente este manual de instrucciones. La inobservancia de las instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el artículo.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti relative alla struttura e alla gestione dell'apparecchio. Leggere tutte le istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / AVERTENZA

Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur, verhindern. Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario. È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

ATTENTION / ATENCIÓN / ATTENZIONE

Ces instructions doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages à l'appareil. Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato. È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

REMARQUE / NOTA / NOTA

Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement. Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento. Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

Classification de l'appareil : Type BF / Clasificación del aparato: tipo BF / Classificazione dell'apparecchio: Tipo BF

Plage de température / Rango de temperaturas / Gamma di temperatura

Protéger de l'humidité / Proteger de la humedad / Proteggere dall'umidità

IP22

Indice de protection contre les corps solides et l'eau

Información del tipo de protección contra objetos sólidos y agua

Indicazione del tipo di protezione contro solidi e acqua

LOT

Numéro de LOT / Número de lote / Numero di LOTTO

Fabricant / Fabricante / Produttore

Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione

FR Thermomètre infrarouge multifonctions

Veuillez lire attentivement *le mode d'emploi* !

Consignes de sécurité

REMARQUES IMPORTANTES ! À CONSERVER PRÉCIEUSEMENT !

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à l'usage prévu

• Le thermomètre multifonctions infrarouge **medisana TM 750** est utilisé pour mesurer la température corporelle des per-sonnes. La température est mesurée par contact corporel dans l'oreille ou sur le front. Le thermomètre peut en outre être utilisé pour mesurer la température d'un objet (sans contact) dans la plage 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F).

Contre-indication

• L'appareil n'est pas adapté pour mesurer la température chez les enfants de moins de 6 mois.

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil est conçu pour l'usage domestique, et non pour une utilisation commerciale.
- L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas la consultation d'un médecin.
- Les personnes ainsi que le thermomètre doivent se trouver dans un environnement stable pendant au moins 30 minutes avant d'effectuer une mesure.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sen-sorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la sur-veillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de cette personne des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La température frontale et temporale diffère de la température corporelle basale, qui est mesurée par ex. par voie orale ou rectale. Une fiébrilité peut entraîner à un stade précoce un effet vasoconstricteur (vasoconstriction) qui refroidit la peau. Dans ce cas, la température mesurée avec le thermomètre peut être anormalement basse. Si le résultat de la mesure ne correspond pas à ce que le patient ressent ou s'il est anormalement bas, recommencez la mesure toutes les 15 minutes. Vous pouvez également, à des fins de contrôle, mesurer la température corporelle basale avec un thermomètre usuel adapté à une mesure orale ou rectale.

• Dans les cas suivants, une mesure de contrôle avec un thermomètre usuel est recommandée :

- 1. Si le résultat de la mesure est étonnamment bas.
- 2. Chez les enfants de moins de trois ans dont le système immunitaire est déficient ou qui réagissent de façon préoccupante à l'apparition ou à l'absence de fièvre.
- 3. Lorsque l'utilisateur utilise l'appareil pour la première fois ou doit encore se familiariser avec la bonne application.
- Recommencez au moins 3 fois la prise de température corporelle avec cet appareil. Si les résultats de mesure diffèrent, prenez le résultat de mesure le plus élevé comme température corporelle effective.
- Les valeurs mesurées avec cet appareil ne représentent en principe que des valeurs de référence. Elles ne constituent en aucun cas les fondements pour un traitement médical. Consultez toujours votre médecin en premier lieu.
- La surface cutanée des bébés réagit très rapidement à la température ambiante. Pour cette raison, ne prenez pas de me-sures avec le thermomètre pendant ou après l'allaitement, car la température cutanée peut être inférieure à la température corporelle basale.
- En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela entraîne l'annulation de la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de service agréé.
- Ne modifiez pas et/ou n'ouvrez pas l'appareil. Il contient de petites pièces que les enfants pourraient avaler.
- Un appareil endommagé ne doit pas être utilisé.
- N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement humide. Ne trempez pas le thermomètre dans l'eau ou dans tout autre liquide. **Il n'est pas étanche.**
- Pour le nettoyage, suivez les instructions sous *Nettoyage et entretien*.
- Ne secouez pas et ne frappez pas le thermomètre. Ne le laissez pas tomber.
- N'exposez pas le thermomètre à la lumière directe du soleil, à des températures extrêmement élevées ou basses, aux in-puretés et à la poussière.
- Évitez le contact direct des doigts avec la sonde.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.
- Les mesures auriculaires doivent toujours être effectuées sur la même oreille.
- La mesure ne doit pas être effectuée sur des parties corporelles lésées ou malpropres.
- La mesure ne doit pas être effectuée sur une oreille enflammée (par ex. avec du pus ou des sécrétions), après une blessure auriculaire ou pendant la période de cicatrisation après une opération. En pareil cas, consultez votre médecin.
- L'utilisation du thermomètre par différentes personnes peut dans certaines circonstances favoriser la transmission de mala-dies infectieuses. Consultez votre médecin.
- Le thermomètre peut être utilisé uniquement sans couvercle de protection.

Contenu de la livraison et emballage

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre service après-vente. La livraison inclut :

- 1 Thermomètre infrarouge multifonctions **medisana TM 750**
- 1 sac de rangement
- 2 piles 1,5 V (type LR03, AAA)
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés. Veuillez vous débarrasser des emballages inutiles de manière appropriée. Si vous constatez des dommages dus au transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT - Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants. Il y a risque de suffocation !

Mesurer la température rapidement et sans erreur !

Le thermomètre infrarouge multifonctionnel **medisana TM 750** permet une mesure précise de la température corporelle. La mesure est prise entre le front et la tempe ou bien dans l'oreille. Le résultat de la mesure s'affiche au bout de quelques se-condes.

Fonction supplémentaire : Le thermomètre à infrarouge multifonctions TM 750 mesure non seulement la température cor-porelle, mais aussi la température de surfaces et de liquides, ainsi que la température ambiante. Une mesure dans cette fonction est possible dans la plage de 0 °C à 100 °C (32 °F - 212 °F).

Application - Mise en service

Retirer / insérer les piles : Pour assurer un fonctionnement correct, il convient d'insérer les 2 piles de 1,5 V (LR03, AAA) four-nies. En cas d'apparition du symbole de changement de piles après une **certaine** période de fonctionnement, celles-ci doivent être remplacées dès que possible. Si le symbole de changement de pile apparaît avec « Lo » ou si rien n'apparaît plus sur l'écran LCD , les piles doivent être remplacées immédiatement.
Retrait : Enlevez le couvercle du compartiment à piles et retirez-les.
Insérer : Insérez deux nouvelles piles de 1,5 V (type LR03, AAA). Veillez à la bonne installation des piles (illustration dans le compartiment à piles). Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Ne pas désassembler les piles !
- Nettoyer si nécessaire les contacts de l'appareil et des piles avant de les insérer !
- Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil !
- Risque élevé de fuite, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide des piles, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones concernées et consulter immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, appeler de toute urgence un médecin !
- Remplacer toujours toutes les piles en même temps !
- Utiliser uniquement des piles du même type, ne pas utiliser des piles différentes ou des piles usagées et neuves en même temps !
- Insérez les piles correctement en respectant la polarité !
- Maintenez le compartiment des piles hermétiquement fermé !
- Retirer les piles de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée !
- Tenir les piles hors de portée des enfants !
- Ne pas recharger les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas court-circuiter ! Il y a risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Il y a risque d'explosion !
- Stockez les piles non utilisées dans leur emballage, et à distance d'autres objets métalliques, afin d'éviter tout risque de court-circuit !
- Ne jetez en aucun cas vos piles et accumulateurs usagés avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou dans un point de collecte mis en place dans les commerces spécialisés !

Avant utilisation

Adaptation de l'appareil à la température ambiante : Pour pouvoir mesurer la température corporelle avec précision, le corps doit d'abord s'adapter à la température de la pièce dans laquelle la mesure doit être effectuée. Cela s'applique également au thermomètre infrarouge multifonctions **TM 750**. Il s'adapte automatiquement au nouvel environnement en cas de change-ment de lieu. L'ajustement de la température intrinsèque du thermomètre à la température ambiante nécessite une certaine durée. Celle-ci dépend de l'écart entre les deux températures et peut atteindre 30 minutes. Ce n'est qu'après ajustement de la température que des mesures précises peuvent être effectuées.

Réglage de l'unité de mesure, de l'heure et de la date : Lorsque vous utilisez le thermomètre pour la première fois ou après avoir changé les piles, vous devez d'abord régler l'unité de mesure, l'heure et la date. Si vous souhaitez revenir ultérieurement au mode de réglage, appuyez sur le bouton SET pendant environ 5 secondes lorsque l'appareil est allumé. À la fin de l'autotest (tous les éléments d'affichage apparaissent brièvement sur l'écran LCD), deux bips sonores courts retentissent, l'unité de mesure (°C ou °F) peut alors être réglée à l'aide de la touche SET . Appuyez sur la touche de sauvegarde pour confirmer le réglage. Procédez de la même façon (bouton SET pour modifier les valeurs et bouton de sauvegarde pour confirmer les valeurs) pour l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes. Après avoir appuyé sur le bouton de sauvegarde , « **OFF** » apparaît brièvement sur l'écran LCD avant que l'appareil ne s'éteigne.

Remarques relatives à la mesure de température

- La sonde du thermomètre doit toujours être propre et intacte pour donner des mesures précises.
- Le cérúmen peut affecter la précision des mesures. Nettoyez, si nécessaire, l'oreille et l'embout de la sonde du thermomètre avant de prendre la température afin d'éviter d'éventuelles erreurs de mesure.
- Avant de prendre la température frontale, assurez-vous que la zone du front et des tempes est exempte de sueur, de produits cosmétiques et d'impuretés, pour éviter des mesures erronées.
- Ne prenez pas votre température juste après un repas, un entraînement sportif ou un bain. Attendez une demi-heure.
- Prenez les mesures successives uniquement à des intervalles d'au moins 1 minute. Si vous devez mesurer fréquemment votre température dans un laps de temps très court, les résultats peuvent varier légèrement.
- La température corporelle fluctue naturellement dans une plage donnée. Il n'y a pas de température corporelle standard.
- Mesurez et enregistrez votre température corporelle aux jours habituels. Cela vous permettra de mieux détecter une éven-tuelle fièvre.
- Pour une mesure précise dans l'oreille, il est très important que la sonde soit orientée vers le tympan et située à une profon-deur suffisante dans le conduit auditif.
- Des résultats de mesure différents peuvent être observés dans les oreilles droite et gauche chez certaines personnes. Pour détecter les variations de température, effectuez toujours la mesure à la même oreille chez la même personne.
- La position pendant le sommeil peut influencer les résultats de mesure. Si une personne a dormi longtemps sur une oreille, la température dans cette oreille est plus élevée que la normale. Dans ce cas, prenez la mesure à l'autre oreille ou attendez quelques minutes avant de mesurer.

Mesure de la température frontale

NOTE - La mesure de la température frontale ne doit être effectuée qu'à titre de contrôle, car la température cutanée du front peut être légèrement influencée par des facteurs externes et donc fausser le résultat de la mesure.

- Allumez le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton de mesure frontale . Deux bips sonores courts sont émis après réussite de l'autotest. Vous avez maintenant la possibilité de désac-tiver temporairement la sortie sonore de l'appareil jusqu'à ce que celui-ci soit éteint. Pour ce faire, appuyez brièvement sur le bouton SET ; le symbole disparaît.
- Pour mesurer la température corporelle au niveau du front, le couvercle de la sonde doit être fixé.
- Placez l'appareil équipé de la sonde (et son couvercle) contre une tempe et appuyez sur le bou-ton de mesure frontale . Le symbole de mesure frontale apparaît à l'écran. Sans relâcher le bouton, glissez lentement le thermomètre au milieu de votre front vers le côté jusqu'à ce que vous atteigniez l'autre tempe. Relâchez le bouton lorsque cette position est atteinte.
- Lorsque la température est mesurée, un bip sonore est émis et la température cor-porelle s'affiche .
- Lorsque le résultat de la mesure atteint ou dépasse 38,0 °C (100,4°F), la LED s'allume en rouge (= alerte fièvre). Dans le cas contraire, la LED s'allume en vert.
- Le résultat est automatiquement sauvegardé. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes, sans aucune autre action sur le bouton.

Mesure de la température auriculaire

- Pour mesurer la température auriculaire, retirez le couvercle de la sonde .
- Allumez le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton de mesure auriculaire . Deux bips sonores courts sont émis après réussite de l'autotest. Vous avez maintenant la possibilité de désactiver temporairement la sortie sonore de l'appareil jusqu'à ce que celui-ci soit éteint. Pour ce faire, appuyez brièvement sur le bouton SET ; le symbole disparaît.
- Tirez un peu sur l'oreille pour redresser le conduit auditif. Introduisez avec précaution la sonde dans le conduit auditif. Chez les enfants de moins d'un an, l'introduction dans le conduit auditif doit se faire en position couchée avec la tête légèrement inclinée (de manière à ce que l'oreille soit orientée vers le haut). Appuyez sur le bouton de mesure auriculaire et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde. Le symbole de mesure auriculaire apparaît à l'écran.
- Relâcher le bouton. Lorsque la température est mesurée, un bip sonore est émis et la température corporelle s'affiche .
- Lorsque le résultat de la mesure atteint ou dépasse 38,0 °C (100,4 °F), la LED s'allume en rouge (= alerte fièvre). Dans le cas contraire, la LED s'allume en vert.
- Le résultat est automatiquement sauvegardé. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes, sans aucune autre action sur le bouton.

Mesure de la température d'un objet

- Allumez le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton de mesure frontale ou sur le bouton de mesure auriculaire . Deux bips sonores courts sont émis après réussite de l'autotest. Vous avez maintenant la possibilité de désactiver tem-porairement la sortie sonore de l'appareil jusqu'à ce que celui-ci soit éteint. Pour ce faire, appuyez brièvement sur le bouton SET ; le symbole disparaît.
- Appuyez simultanément sur les boutons SET- et de sauvegarde pendant au moins 3 secondes. Le symbole de mesure de température de surface apparaît sur l'écran .
- Pour commencer la mesure, dirigez la sonde vers le centre de l'objet ou du liquide à une distance d'environ 3 cm et ap-puyez sur le bouton de mesure frontale ou le bouton de mesure auriculaire . L'objet doit être préalablement débarrassé de toute trace d'eau, de poussière ou de saleté afin d'optimiser la précision de la mesure.
- Relâcher le bouton. Lorsque la température est mesurée, un bip sonore est émis et la température mesurée s'affiche .
- Le résultat est automatiquement sauvegardé. Appuyez simultanément sur les bou-tons SET- et de sauvegarde pendant au moins 3 secondes pour revenir à la lecture de la température corporelle. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes, sans aucune autre action sur le bouton.

Récupérer les données mesurées

L'appareil peut stocker jusqu'à 30 résultats de mesure. Vous pouvez récupérer vos données de mesure enregistrées en appuyant brièvement sur le bouton de sauvegarde . L'affichage in-dique d'abord la dernière valeur mesurée, sauvegardée en première position ainsi que le symbole correspondant au mode de mesure (auriculaire, frontal ou de surface). En appuyant à nouveau sur le bouton de sauvegarde , vous pouvez récupérer la valeur de mesure sauvegardée en 2e position. 30 emplacements au total sont disponibles en mémoire, apparaissant successivement sur l'écran en appuyant plusieurs fois sur le bouton de sauvegarde . Si tous les emplace-ments mémoire ne sont pas encore occupés, l'affichage « - » apparaît à l'emplacement inoccupé.

REMARQUE - Si tous les emplacements en mémoire sont occupés, une nouvelle mesure est enregistrée en affaçant automatiquement la mesure la plus ancienne (emplacement mémoire 30).

Messages d'erreur

Affichage « Hi » : La température mesurée est trop élevée. L'écran affiche Hi si le résultat de mesure est supérieur à 42 °C / 107,6 °F (mode de mesure corporelle) ou à 100 °C / 212 °F (mode de mesure température de surface).

Affichage « Lo » : La température mesurée est trop basse. L'écran affiche Lo si le résultat de mesure est inférieur à 35 °C / 95 °F (mode de mesure corporelle) ou à 0 °C / 32 °F (mode de mesure température de surface).

Affichage « Err » : La température ambiante ne se situe pas dans la plage de tolérance de 15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F).

Nettoyage et entretien

- La sonde est la partie la plus sensible de l'appareil. Protégez-la de la saleté ou des risques de détérioration. Nettoyez la sonde et son couvercle régulièrement, avant et après chaque utilisation, avec un coton-tige trempé dans de l'eau chaude ou de l'alcool isopropy-lique à 70 %.
- Ne trempez pas le thermomètre dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Il n'est pas étanche.
- Pour nettoyer le thermomètre, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution de savon doux ou de l'alcool isopropylique à 70 %. L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil ! N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement sec.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ni de brosses dures.
- Prenez soin de ne pas rayer la lentille de la sonde, l'écran ou le boîtier.
- Évitez de stocker ou d'utiliser l'appareil dans un environnement dont la température est trop élevée ou trop basse (voir les conditions de fonctionnement au chapitre « Données techniques ») et présentant un taux d'humidité trop élevé, une exposition au soleil, une interaction avec le courant électrique ou un endroit poussiéreux. Enlevez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Sinon, les piles risquent de fuir.
- Si le thermomètre est utilisé conformément à ce mode d'emploi, aucun entretien ou calibrage périodique n'est nécessaire.

Remarque concernant l'élimination

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne jetez en aucun cas vos piles usagées avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou dans l'un des points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

Données techniques

Nom et modèle : **Thermomètre multifonctions infrarouge medisana TM 750**
Affichage numérique (LCD)
Système d'affichage : 3 V ===, 2 piles 1,5 V (type LR03, AAA)
Mode de mesure de la température corporelle : 34 °C - 43 °C (93,2 °F - 109,4 °F)
Mode de mesure de la température de surface : 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F)
[dans les conditions d'utilisation] Mode de mesure de température corporelle : Dans la plage de mesure de 35 °C - 42 °C (95 °F - 107,6 °F) : ± 0,2 °C (0,4 °F) ; mesure de l'objet : ± 2 °C (4 °F) ou ± 5 %

Précision de mesure : (Mesures en laboratoire)
Résolution de l'affichage : 0,1 °C (0,1 °F)
Capacité de stockage : jusqu'à 30 mesures

Conditions de fonctionnement : 15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F), humidité relative jusqu'à 95 % (sans condensation)
Conditions de stockage et de transport : -25 °C - +55 °C (-13 °F - +131 °F), humidité relative jusqu'à 95 % (sans condensation)
Dimensions : env. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
Poids : env. 65 g sans piles
N° d'article : 76140
Code EAN : 40 15588 76140 9

Le marquage CE de l'appareil fait référence à la directive européenne 93/42/CEE. L'appareil est conforme aux exigences de la norme ISO 9661-2:56. L'appareil est conçu pour un usage domestique. Pour un usage professionnel, un contrôle métrolo-gique doit être effectué une fois par an. Le contrôle est payant et peut être effectué par une instance compétente ou par des services de maintenance agréés, conformément à e l'ordonnance relative aux utilisateurs de dispositifs médicaux ».

Compatibilité électromagnétique : L'appareil est conforme aux exigences de la norme EN 60601-1-1:1-2 relative à la compatibi-lité électromagnétique. Les détails concernant ces données de mesure figurent dans la notice complémentaire.

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : [www.medisana.com](#)

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les condi-tions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de garantie, la date de vente doit être attestée par un ticket de caisse ou une facture.
- Les vices dus à des défauts de matériel ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
- Sont exclus de la garantie :
 - a. tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
 - b. Les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - c. Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit du fabricant à l'utilisateur ou pendant l'envoi au service de réparation.
 - d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est également exclue si le dommage causé à l'appareil est reconnu comme un cas de garantie.

 medisana GmbH Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS, ALLEMAGNE	Vous trouverez l'adresse de service en annexe
---	---

Innstillinger for måleenhet, tid og dato:

- Når du tar i bruk termometeret for første gang eller etter at du har byttet batteri, må du stille inn måleenhet, tid og dato. Dersom du senere ønsker å gå til denne innstillingsmodusen, trykker du og holder SET-tasten **1** i ca. fem sekunder ved påslått apparat. Etter selvesten (alle visningselementene forerkommer kort i LCD-visningen **2**), hører du to korte pipetoner, deretter kan måleenheten stilles inn (°C eller °F) med SET-tasten **2**. Trykk på lagringstasten **2** for å lagre innstillingen. På samme måte (SET-tasten **2** for å endre verdier og lagringstasen **2** for å bekrefte verdier) går du frem for å endre år, måned, dag, timer og minutter. Etter at du har trykket på lagringstasen **2** vises kort «OFF» i LCD-visningen **2** for apparatet slår seg av.

Informasjon om temperaturmåling

- Sensoren **2** til termometeret må være ren og intakt for å garantere nøyaktige måleverdier.
- Ørevoks påvirker måleenøyaktigheten. Rengjør ørene og sensorspissen til termometeret før bruk for å unngå eventuelle feilmålinger.
- Sørg for at panne- og tinningområdene er fri for svette, kosmetikk og smuss før måling for å unngå feilmålinger.
- Ikke mål temperaturen rett etter at du har spist, trent eller badet. Vent minst en halvtime.
- Vent minst 1 minut mellom hver måling. Dersom du måler temperaturen din ofte i løpet av et kort tidsrom, kan måleresultatene variere.
- Kroppstemperaturen hos mennesker beveger seg innenfor et naturlig spillrom. Det finnes ingen standard kroppstemperatur. Mål og noter ned kroppstemperaturen din også på normale dager. Slik kan du lettere vite om du har feber.
- For en nøyaktig måling i øret er det svært viktig at sensoren er rettet godt nok mot trommehinnen og befinner seg dypt i øregangen.
- Noen personer får forskjellige resultater i venstre og høyre øre. Mål derfor i samme øre hver gang.
- Sovestilling kan også påvirke måleresultatene. Når en person har sovnet på ett øre over en viss tid, er temperaturen i dette øret høyere enn normalt. Mål i dette tilfellet i det andre øret eller vent noen minutter med målingen.

Måling av temperaturen i pannen

I MERKNAD: Temperaturmåling i pannen bør bare foretas som en ekstra kontroll, da hudtemperaturen i pannen lett kan påvirkes av ytre omstendigheter slik at måleresultatet ikke blir riktig.

- Slå på termometeret ved å trykke kort på tasten for pannelmåling **1**. Etter en vellykket selvestør blir du omdirigert til korte pipetoner. Du har også muligheten til å midlertidig deaktivere apparatets lydavsplilling til det er slått av. Trykk kort på SET-tasten **7**, symbolet **16** forsvinner.
- For at kroppstemperaturen skal være mulig å måle i pannen, må sensordekselet være **1** festet.
- Hold apparatet med sensoren (og festet sensordeksel) på tinningen og trykk på tasten for pannelmåling **1**. Symbolet for pannelmåling **1** vises på displayet. Flytt nå termometeret med trykket tast langsomt over pannen fra den ene tinningen til den andre. Slipp tasten når denne posisjonen er oppnådd.
- Etter fullført temperaturmåling hører du en signaltone, og kroppstemperaturen vises i displayet **2**.
- Dersom måleresultatet viser 38,0 °C (100,4 °F) eller mer, viser indikator-LED **3** rødt (=feberalarm). I andre tilfeller lyser indikator-LED **3** grønt.
- Resultatet lagres automatisk. Etter noen sekunder uten flere tastetrykk slår apparatet seg automatisk av.

Måling av temperaturen i øre

- For å måle temperaturen i øret fjernes sensordekselet **1**.
- Slå på termometeret ved å trykke kort på tasten for øremåling **1**. Etter en vellykket selvtst hører du to korte pipetoner. Du har også muligheten til å midlertidig deaktivere apparatets lydavsplilling til det er slått av. Trykk kort på SET-tasten **7**, symbolet **16** forsvinner.
- Trekk litt i øret slik at øregangen blir rett. Før sensoren forsiktig inn i øregangen. Ved barn under 1 år bør innføringen av termometeret i øregangen gjøres i liggende stilling med hodet lett vridt slik at øret peker opp. Trykk og hold tasten for øremåling **1** i ca. 1 sekund. Symbolet for øremåling **20** vises på displayet.
- Slipp så tasten. Etter fullført temperaturmåling hører du en signaltone, og kroppstemperaturen vises i displayet **2**.
- Dersom måleresultatet viser 38,0 °C (100,4 °F) eller mer, lyser indikator-LED **3** rødt (=feberalarm). I andre tilfeller lyser indikator-LED **3** grønt.
- Resultatet lagres automatisk. Etter noen sekunder uten flere tastetrykk slår apparatet seg automatisk av.

Måling av objekttemperatur

- Slå på termometeret ved å trykke kort på tasten for pannelmåling **1** eller tasten for øremåling **1**. Etter en vellykket selvtst hører du to korte pipetoner. Du har også muligheten til å midlertidig deaktivere apparatets lydavsplilling til det er slått av. Trykk kort på SET-tasten **7**, symbolet **16** forsvinner.
- Trykk og hold SET- **2** og lagringstasen **2** i minst 3 sekunder. Symbolet for måling av overflatetemperatur **18** vises i displayet **2**.
- For å kunne starte med målingen retter du sensoren **2**med en avstand på ca. 3 cm motmidten av objektet eller væsken og trykker på tasten for pannelmåling **1** eller tasten for øremåling **1**. Dersom objektet er dekket av vann, støv eller smuss, fjernes dette først for å oppnå en optimal måling.
- Slipp så tasten. Etter fullført temperaturmåling hører du en signaltone, og temperaturen vises i displayet **2**.
- Resultatet lagres automatisk. Trykk på nytt på SET- **7** og lagringstasten **2** samtidig i minst 3 sekunder, for å gå tilbake til måling av kroppstemperatur. Etter noen sekunder uten flere tastetrykk slår apparatet seg automatisk av.

Hent ut målingsdata

Apparatet kan lagre opptil 30 måleresultater. De lagrede måleresultatene kan du hente ut ved å trykke kort på lagringstasen **3**. I displayet **4** forekommer først lagringsplassnummer 1 (siste lagrede verdi) med måleverdien som er lagret under dette lagringsstedet og det tilhørende symbolet for målemodusen (øremåling, pannelmåling eller overflatetemperaturmåling). Ved å trykke på lagringstasen **3** igjen kan du hente det lagrede måleresultatet på minneposisjon «2». Totalt har du 30 lagringssteder som ved gjentakende trykking av lagringstasen **3** forekommer etter hverandre **2** på displayet. Dersom ikke alle lagringsplasser er fulle, vises « -> » på lagringsstedet.

I Merknad: Skulle all lagringsplass være full, blir det lagret et nytt måleresultat, og det eldste måleresultatet (lageringsplass 30) blir automatisk slettet.

Feilmeldinger

Visning«**Hi**» : Målingstemperaturen er for høy. I displayet vises **HI** dersom måleresultatet ligger over 42 °C / 107,6 °F (måling av kroppstemperatur) eller 100 °C / 212 °F (overflatetemperatur-målemodus).

Visning «**Lo**» : Målingstemperaturen er for lav. I displayet vises **Lo** dersom måleresultatet ligger under 35 °C / 95 °F (måling av kroppstemperatur) eller 0 °C / 32 °F (måling av overflater).

Visning «**Err**» : Temperaturen i omgivelsene befinner seg utenfor toleranseområdet 15 °C–35 °C (59 °F–95 °F).

Rengjøring og vedlikehold

- Sensoren **2** er den mest sensitive delen til apparatet. Beskytt den mot smuss og skader. Rengjør sensoren og sensordekselet regelmessig og før og etter hver bruk med en q-tips dyppet i varmt vann eller 70 % isopropylalkohol.
- Ikke legg termometeret i vann eller andre flytende midler.
- Det er ikke vannrett.**
- For rengjøringen av termometeret bruker du en myk klut som er fuktet med mildt såpevann eller 70 % isopropylalkohol. Det må ikke komme vann inn i apparatet! Ikke bruk apparatet før det er helt tørt.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, fortynningsmiddel, bensin eller kraftige børster.
- Pass på at linsen til sensoren, displayet og dekselet ikke blir oppskrapet.
- Oppbevar eller bruk aldri apparatet i omgivelser med for høy eller for lav temperatur (se informasjon i kapittelet «Tekniske data» og luftfuktighet, i sollys, i forbindelse med elektrisk strøm eller på et støvete område. Ta batteriene ut av apparatet dersom du ikke skal bruke det over lengre tid. Hvis du ikke tar batteriene ut, kan batteriene lekkke.
- Brukes termometeret i henhold til bruksanvisningen er det ikke nødvendig med regelmessig vedlikehold eller kalibrering.

Merknad angående avhending

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriene før du kaster termometeret. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for batterier. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

<p>Tekniske data</p> <p>Navn og modell: Skjermssystem: Strømforsyning: Måleområde: Måleenøyaktighet: (Laboratoriemåling) Skjermopplosning: Lagringskapasitet: Bruksforhold: Forhold for oppbevaring og transport: Mål: Vekt: Artikkelnr.: EAN-kode:</p>	<p>medisana Infrarødt multifunksjonstermometer TM 750</p> <p>Digital visning (LCD) 3 V ⇒, 2 batterier 1,5 V (type LR03, AAA) Målemodus for kroppstemperur 34 °C–43 °C (93,2 °F–109,4 °F) Målemodus for overflatetemperatur 0 °C–100 °C (32 °F–212 °F) [Innenfor driftsforholdene] Kroppstemperatur-målemodus: I måleområdet fra 35 °C–42 °C (95 °F–107,6 °F): ± 0,2 °C (0,4 °F); Objektmåling: ± 2 °C (4 °F) eller ±5 % 0,1 °C (0,1 °F) 15 °C–35 °C (59 °F–95 °F), rel. Luftfuktighet opptil 95 % (ikke kondensert) 25 °C–+55 °C (13 °F–131 °F), rel. Luftfuktighet opptil 95 % (ikke kondensert) ca. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm ca. 65 g uten batterier 76140 40 15588 76140 9</p>
--	---

CE-merket til apparatet refererer til EU-direktivt 93/42/EØF. Apparatet oppfyller kravene i standarden ISO 80601-2-56. Apparatet er tiltenkt bruk hjemme. Ved industriell bruk må det utføres kontroll av apparatet årlig. Kontrollen er kostnadpliktig og kan foretas av en kompetent myndighet eller av autoriserte vedlikeholdstjenester – ifølge "forordning om medisinsk utstyr". Elektromagnetisk kompatibilitet: Apparatet oppfyller kravene i EN 60601-1/-1-2 angående elektromagnetiske forstyrrelser. Detaljerte opplysninnger ang. disse målingene finner du i vedlegget.

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.
Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner

Ved garantispørsmål vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder:

- Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien må det dokumenteres med kvitte- ring eller regning.
- Materialell og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
- Følgende er utelukket fra garantien:
 - alle skader som oppstår som følge av feilbruk, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke følges.
 - skader som oppstår som følge av istandsetting av apparatet eller andre innregp foretatt av kunden eller av ikke godkjent tredjepart.
 - Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller ved innsending til servicestet.
 - Reservevedler som har normal slitasje.
- Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av apparatet, er utelukket selv om skaden på apparatet skjennses som et garantiutfelle.

 medisana GmbH Jagenbergstr. 19 41468 NEUSS, TYSKLAND	Adressen til brukerservice finner du på et separat vedleggskart.
---	--

<p>DK Infrarødt multifunksjonstermometer</p> <p>Brugsanvisning - <i>Læs omhyggeligt!</i></p> <p>Sikkerhedsanvisninger VIGTIGE ANVISNINGER! SKAL OPBEVARES!</p> <p>Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden varen tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.</p> <p>Formålsbestemt brug</p> <ul style="list-style-type: none">Medisana infrarøde multifunktionsrermometer TM 750 fastlægger kroppstemperaturen hos mennesker. Temperaturmålingen foregår ved kropskontakt i øret eller på panden. Herudover kan termometeret også måle objekttemperaturer (kontaktløst) i intervallet fra 0 °C - 100 °C (32 °F - 212 °F). <p>Kontraindikation</p> <ul style="list-style-type: none">Apparatet egner sig ikke til temperaturmåling på børn under 6 måneder.	
---	---

- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er ikke tiltenkt kommerciel brug.
- Dette termometer kan ikke erstattes et lægebesøg.
- Både personen og termometeret skal befinde sig i samme omgivelser i minst 30 minutter, inden målingen utføres.
- Dette apparat er ikke bestemt til benyttelse af personer (også barn) med indskårnede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, med mindre de er under oppsyn af eller mottager anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes, fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for derved at forhindre dem i å lege med apparatet.
- Temperaturen i området omkring pande og tinding adskiller sig fra kroppens kerntemperatur, der f.eks. kan måles oralt eller rektalt. Ved febersygdomme kan der tidligt i sygdomsforløbet opstå en karforsnævrende effekt (vasokonstriktion), der afkøler huden. I dette tilfælde er den målte temperatur muligvis usædvanlig lav. Når måleresultatet av denne grunn ikke stemmer overens med pasientens tilstand eller er usædvanlig lav, skal du gentage målingen hver 15. minut. Du kan også kontrollere resultatet ved å måle kroppens kerntemperatur med et normalt termometer, der egner sig til oral eller rektal måling.
- I følgende tilfælde anbefales en kontrollmåling med et normalt febertermometer:
 - Hvis måleresultatet er overraskende lavt.
 - Ved barn under tre år, der har et utsått immunsystem eller reagerer foruroligende ved forekommende eller ikke-forekom-mende feber.
 - Hvis brukeren anvender apparatet for første gang eller endnu ikke er bekendt med den korrekte bruk.
 - Gjentag målingen af kroppstemperaturen med dette apparat minst 3 gange. Anse den højest målte verdi som den aktuelle kroppstemperatur ved forskjellige måleresultater.
 - Den målte verdi med dette apparat tjener som udgangspunkt kun som en referansevaardi. Den er under ingen omstændig-heder grundlaget for en medisinsk behandling. Kontakt alltid først din læge.
- Babeyers hudoverflade reagerer meget hurtigt på omgivelsestemperaturen. Derfor bør du ikke måle temperaturen med termometeret under eller etter amning, da hudtemperaturen i så fald kan være lavere end kroppens kerntemperatur.
- I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henvend dig til din forhandler, og lad alt kun autoriserede servicesteder udføre reparationer.
- Apparatet må ikke ændres eller åbnes. Det indeholder små dele, som børn kan sluge og blive kvalt i.
- Apparatet må ikke benyttes i beskadiget tilstand.
- Termometeret må ikke bruges i fugtige omgivelser. Kom aldrig termometeret ned i vand eller andre væsker. **Det er ikke vandtæt.**
- Følg anvisningerne under *Rengøring og pleje* for korrekt rengøring.
- Termometeret må ikke rystes eller bankes på. Pas på ikke at tabe det.
- Beskyt apparatet mod direkte solindstråling, ekstremt høje eller lave temperaturer, urenheder og stov.
- Undgå direkte fingerkontakt med sensoren.
- Hvis apparatet ikke skal bruges over en længere periode, skal du fjerne batterierne.
- Målingen i øret skal altid udføres på samme øre.
- Målingen må ikke udføres på steder, hvor kroppen er beskadiget eller beskidt.
- Målingen må ikke udføres i et betændt øre (f.eks. med materie eller sekret) efter en skade på øret eller når øret heler efter en operation. Kontakt i så fald din læge.
- Hvis termometeret bruges af flere forskellige personer, er der under visse omstændigheder risiko for overførsel af infektiøse sygdomme. Spørg din læge til råds.
- Termometeret må kun bruges uden en beskyttelseshætte.

Leveringsomfang og emballage

Start med å kontrollere, at apparatet er komplett og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade å tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 medisana** infrarødt multifunktionsrermometer **TM 750**
- 2 opbevaringskasse
- 2 batterier 1,5 V (type LR03, AAA)
- 1 brugsanvisning

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader eller udpåkingen, skal du straks kontakte din forhandler.

	ADVARSEL - Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde. Risiko for kvælning!
---	--

Sådan tager du temperaturen - hurtigt og fejlfritt!

Med **medisana** Infrarødt multifunktionsrermometer **TM 750** kan du fastlægge en præcis kroppstemperatur hos mennesker. Målingen foretages ved begge tindinger eller i øret. Måleresultatet vises inden for få sekunder.

Tilleggsfunktion: Udover måling af kroppstemperatur kan det infrarøde multifunktionsrermometer også bruges til måling af en objekttemperatur (f.eks. omgivelses-, væske- eller overflatetemperatur). En måling med denne funktion er mulig mellem 0 ° til 100 ° celsius (32 °F - 212 °F).

Brug - ibrugtagning

Isætning/udtagning af batterier De 2 medfølgende batterier 1,5V (LR03, AAA) skal anbringes i apparatet for korrekt funktion. Hvis symbolet for batteriskift  vises, skal batterierne udskiftes hurtigst muligt. Hvis symbolet for batteriskift  vises sammen med «Lo», eller slet ikke ses på LCD-displayet **4**, skal batterierne udskiftes omgående.

Udtagning: Tag låget til batterierne  af, og tag batterierne 2 ud. Isætning: Anbring to nye 1,5 V-batterier (type LR03, AAA) i batterirummet. Vær i den forbindelse opmærksom på at vende batterierne rigtigt (polerne er markeret i batteridækslet **3**). Sæt batteridækslet på plads igen.

SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER

- Skil ikke batterierne ad!
- Rengør batteri- og apparatkontakter efter behov før isætning!
- Tag straks flade batterier ud af apparatet!
- Øget risiko for lækage, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Se omgående lægehjælp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal der straks søges lægehjælp!
- Udskift altid alle batterierne samtidigt!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Isæt batterierne korrekt, vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Hold batterirummet forsvarligt lukket!
- Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid!
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn!
- Batterier må ikke genoplades! Eksplosionsfare!
- Må ikke kortslutes! Der er eksplosionsfare!
- Må ikke brændes! Der er eksplosionsfare!
- Opbevar ubrugte batterier i emballagen og ikke i nærheden af metalgenstande, da der ellers er risiko for kortslutning!
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batteri-spand hos forhandleren!

Inden brug

Tilpasning af apparatet til rumtemperaturen: For at kunne foretage en præcis måling af kroppstemperaturen, skal kroppen inden du have tilpasset sig til rumtemperaturen, hvor målingen foretages. Dette gælder

- For at kunne foretage en præcis måling af kroppstemperaturen, skal kroppen inden du har tilpasset sig til rumtemperaturen, hvor målingen foretages. Dette gælder også for det infrarøde multifunktionsrermometer **TM 750**. Det tilpasser sig automatisk den nye rumtemperatur, når du flytter det til et andet sted. Termometeret har dog brug for et vist tidsrum til at tilpasse sin egentemperatur til temperaturen i rummet. Varigheden afhænger af forskellen mellem termometerets egentemperatur og rumtemperaturen, og det kan vare op til 30 minutter. Der kan først opnås præcise måleresultater, når temperaturudligningen afsluttet.

Indstilling af måleenhed, klokkeslæt og dato:
Hvis du tager termometeret i brug for første gang eller lige har skiftet batteri, skal du først indstille måleenhed, klokkeslæt og dato. Hvis du senere vil tilbage til denne indstillingsmodus, trykker du på SET-tasten **2**, når enheden er tændt, og holder den nede i ca. 5 sekunder. Efter en kort selvtst (alle skæmlementer vises kort på LCD-displayet **2**), lyder der to korte hyletoner, og herefter kan måleenheden indstilles på SET-tasten **2** (° C eller ° F). Tryk på hukommelsesknappen **3** for at bekrefte indstillingen. Fortsæt på samme måde (SET-tasten **2** til ændringer af værdier og gemmetasten **2** for at bekrefte) for at indstille år, måned, dag, time og minut. Efter et tryk på gemmetasten **2** vises kortvarigt «OFF» på LCD-displayet **2**, før enheden slukkes.

Informatorer vedrørende temperaturmåling

- Sensoren **2** på termometeret skal være rent og ubeskadiget for at en præcis måling kan garanteres.
- Ørevoks påvirker målepræcisionen. Rengør øret efter behov og termometerets sensorspids før måling for at undgå eventuelle feilmålinger.
- Inden du foretager en pandemåling skal du sikre, at pande- og tindingområdet er fri for sved, kosmetik og snavs, da der ellers er risiko for fejlbehæftede måleværdier.
- Undlad å måle temperaturen direkte efter spising, sport eller badning. Vent en halv time.
- Foretager du flere målinger i træk, skal der på mindst 1 minut mellem hver måling. Hvis du har behov for hyppige tempera-turmålinger i en kortvarig periode, er det normalt med små temperaturudsving.
- Den menneskelige kroppstemperatur bevæger sig inden for et naturligt interval. Der findes derfor ingen standard-kropstemperatur.
- Mål og noter din kroppstemperatur på normale dage. På den måde bliver det nemmere at genkende eventuelle afvigelse sidehen.
- For præcis måling i øret er det meget vigtigt, at sensoren er rettet mod trommehinden og befinder sig dybt nok i øregangen.
- Nogle mennesker har forskellige temperaurer på venstre og højre øre. Du bør derfor altid måle samme person i det samme øre for at registrere temperaturændringer.
- Sovepositionen kan ligeledes påvirke måleresultaterne. Når en person har sovet længe på det ene øre, er temperaturen i dette øre højere end normalt. Mål i så fald temperaturen i det andet øre, eller vent et par minutter med målingen.

Temperaturmåling på panden

I BEMÆRK - temperaturmåling på panden bør kun være til kontrol, da hudtemperaturen på panden nemt påvirkes og således kan give et forkert måleresultat.

- Tænd termometeret ved kort at holde knappen til pandemåling **18** ned. Termometeret udfører nu en selvtst efterfulgt at to korte bip. Du har nu mulighed for at slukke eller deaktivere lydavspliningen af apparatet, indtil det slukkes. Tryk i den forbindelse kort på SET-knappen **7**, og symbolet **16** forsvinder.
- Sensortildækningen **1** skal være sat på, hvis termometeret skal bruges til at måle kroppstempera-turen på panden.
- Hold apparatet med sensoren (og påsat sensortildækning) mod tindingen, og tryk på knappen til pandemåling **18**. Symbolet for pandemåling **20** vises nu på displayet. Træk nu langsomt termome-teret henover panden fra den ene tinding til den anden. Knappen til pandemåling skal holdes indemens. Slip først knappen, når du har nået den anden tinding.
- Når temperaturmålingen er gennemført, høres en signaltone og kroppstemperaturen vises nu på displayet **2**.
- Når måleresultatet når eller overstiger 38,0°C (100,4 °F), lyser indikator-LED'en **3** rødt (=feberalarm). I modsat fald lyser indikator-LED'en **3** grønt.
- Resultatet gemmes automatisk. Efter få sekunder uden videre anvendelse slukker apparatet sig automatisk.

Temperaturmåling i øret

- Sensortildækningen **1** skal fjernes, for du kan måle temperaturen i øret.
- Tænd termometeret ved kort at holde knappen til øremåling **1** ned. Termometeret udfører nu en selvtst efterfulgt at to korte bip. Du har nu mulighed for at slukke eller deaktivere lydavspliningen af apparatet, indtil det slukkes. Tryk i den forbindelse kort på SET-knappen **7**, og symbolet **16** forsvinder.
- Træk let i øret, så øregangen bliver lige. Før forsigtigt sensoren ind i øregangen. Hos børn under 1 år skal termometeret indføres i liggende tilstand med let drejet hoved (øret skal vende opad). Tryk og hold knappen til øremåling **1** inde i ca. 1 sekund. Symbolet for øremåling **20** vises nu på displayet.
- Slip knappen. Når temperaturmålingen er gennemført, høres en signaltone og kroppstemperaturen vises nu på displayet **2**.
- Når måleresultatet når eller overstiger 38,0°C (100,4 °F), lyser indikator-LED'en **3** rødt (=feberalarm). I modsat fald lyser indikator-LED'en **3** grønt.
- Resultatet gemmes automatisk. Efter få sekunder uden videre anvendelse slukker apparatet sig automatisk.

Måling af objekttemperatur

- Tænd termometeret ved kort at holde knappen til pandemåling **18** eller knappen til øremåling **1** ned. Termometeret udfører nu en selvtst efterfulgt at to korte bip. Du har nu mulighed for at slukke eller deaktivere lydavspliningen af apparatet, indtil det slukkes. Tryk i den forbindelse kort på SET-knappen **7**, og symbolet **16** forsvinder.
- Tryk og hold SET- **2** og hukommelsesknappen **3** ned samtidigt i mindst 3 sekunder. Symbolet for måling af overfladetemperatur **18** vises på displayet **2**.
- Ret sensoren **2** mod midten af objektet eller væsken i en afstand af ca. 3 cm, og tryk på knappen til pandemåling eller **18** eller knappen til øremåling **1**. Hvis objektet er dækket af vand, støv eller snavs, skal dette fjernes inden måling for at opti-mere måleenøjagtigheden.
- Slip knappen. Efter endt temperaturmåling hører du en signaltone og den målte tempera-tur vises nu på displayet **2**.
- Resultatet gemmes automatisk. Tryk igen på både SET- **7** og hukommelsesknap-pen **3** samtidigt i mindst 3 sekunder for at vende tilbage til måling af kropstempe-ratur. Efter få sekunder uden videre anvendelse slukker apparatet sig automatisk.

Hent måledata

Apparatet kan gemme op til 30 målinger. Du kan hente de gemte måledata ved å trykke kort på hukommelsesknappen **3**. På displayet **4** vises derefter hukommelsesplads 1 (den senest gemte værdi) sammen med den gemte måleværdi og dertilhørende symbol for måletypen (øremåling, pannelmåling eller overfladetemperaturmåling). Trykker du igen på hukommelsesknappen **3** kan du hente den gemte måleværdi fra hukommelsesplads »2«. Der er i alt 30 hukommelsespladser til rådighed, som vises på displayet **4** ved gentagende tryk på hukommelsesknappen **3**. Hvis der er ledige hukommelsespladser, vises disse med "- " på displayet.

I BEMÆRK - hvis alle lagerpladser er optaget, slettes det ældste måleresultat (lagerplads 30), når et nyt måleresultat gemmes.

Fejlmeldinger

Meddelelse «**Hi**» : Den målte temperatur er for høj. På displayet vises meddelelsen **HI**, når målingen er over 42 °C/107,6 °F (kroppstemperatur-måletype) eller 100 °C/212 °F (overfladetemperatur-måletype).

Meddelelse «**Lo**» : Den målte temperatur er for lav. På displayet vises meddelelsen **Lo**, når målingen er under 35 °C/95 °F (kroppstemperatur-måletype) eller 0 °C/32 °F (overfladetemperatur-måletype).

Meddelelse «**Err**» : Omgivelsestemperaturen befinder sig uden for toleranseområdet 15

medisana®

TM 750



PL **Urządzenie i elementy obsługi**

1 Pokrywa czujnika 2 Czujnik 3 Przcisk pomiaru temperatury na czole 4 Przcisk pomiaru temperatury w uchu 5 Wskaźnik LED 6 Podświetlany wyświetlacz LCD 7 Przcisk SET 8 Komora baterii (z tyłu) 9 Przcisk MEM (pamięć) 10 Źródło sygnału dźwiękowego 11 Data 12 Godzina 13 Symbol «Pomiar trwał» 14 Jednostka pomiaru (°C lub °F) 15 Wartość pomiaru 16 Symbol włączonej sygnalizacji dźwiękowej 17 Symbol wymiany baterii 18 Pamięć 19 Tryb pomiaru temperatury powierzchni 20 Tryb pomiaru temperatury w uchu 21 Tryb pomiaru temperatury na czole

CZ **Přístroj a ovládací prvky**
1 kryt čidla 2 čidlo 3 tlačítko pro měření teploty na čele 4 tlačítko pro měření teploty v uchu 5 LED indikátor 6 podsvícený LCD displej 7 tlačítko SET 8 přihrádka na baterie (na zadní straně) 9 tlačítko pro uložení do paměti 10 akustické zařízení 11 datum 12 čas 13 symbol „Problhā měření“ 14 měrnā jednotka (°C nebo °F) 15 indikátor naměřenē hodnoty 16 symbol zapnutēho zvuku 17 symbol výmēny bateriē 18 indikātor pamēti 19 reŹim měření povrchové teploty 20 reŹim měření teploty v uchu 21 reŹim měření teploty na čele

SK **Prístroj a ovládacie prvky**
1 kryt senzora 2 senzor 3 tlačidlo na meranie na čele 4 tlačidlo na meranie v uchu 5 LED indikátor 6 podsvietený LCD displej 7 tlačidlo SET 8 priehradka na batérie (na zadnej strane) 9 tlačidlo pre pamäť 10 signálny hlásič 11 dátum 12 čas 13 symbol pre «prebieha meranie» 14 jednotka merania (°C alebo °F) 15 zobrazenie nameraných hodnôt 16 symbol pre zapnutú zvuk 17 symbol výmeny batérií 18 zobrazenie pamäte 19 režim merania povrchovej teploty 20 režim merania v uchu 21 režim merania na čele

Objašnēnie symbolū / Vysvětlení značek / Vysvetlenie značiek:

i
Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część tego urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczĄce budowy i obsługi urzĄdzenia. Należy zapoznać się z całą instrukcją obsługi. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub uszkodzenia urzĄdzenia.

Tento nÁvod k pouŹití patří k tomuto výrobku. Obsahuje dŮležité informace o sestavení a manipulaci s ním. NÁvod k pouŹití si pečlivě prostudujte. Nerespektivání tohoto nÁvodu může mít za následek tĚžká zranění či škody na výrobku.

Tento nÁvod na pouŹití patří k tomuto výrobku. Obsahuje dŮležité informácie k zloženiu a manipulácii. Prečítajte si celē znenie tohto nÁvodu na pouŹití. NedodrŹanie nÁvodu môže viesť k vÁžnym poraneniam alebo škŮdam na výrobku.

OSTRZEŹENIE / VAROVÁNÍ / VÝSTRAHA
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom uŹytkownikŃw urzĄdzenia. Tato vÝstrahnā upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabránĚno pŹipadným zranĚnīm uŹivatele. Tieto vÝstrahnē upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo moŹným poraneniám pouŹivateľa.

UWAGA / POZOR / POZOR
Nieprzestrzeganie zapisŃw niniejszej instrukcji moŹe skutkować uszkodzeniem urzĄdzenia. Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabránĚno pŹipadnému poškození pŹístroje. Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo moŹným poškozeniam pŹístroja.

WSKAZŃWKA / UPOZORNĚNÍ / UPOZORNENIE
WskazŃwki zawarte w instrukcji sĄ Źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urzĄdzenia. Tyto pokyny vÁm poskytnou uŹitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu. Tieto upozornenia vÁm poskytnú Ůžitocné dodatocné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

i
Klasyfikacja urzĄdzenia: Typ BF /
Klasifikace pŹístroje: typ BF /
Klasifikácia pŹístroja: Typ BF

i
Zakres temperatur /
Teplotní rozsah /
Teplotný rozsah

i
Chronić przed wilgocią /
Chraňte před vlhkostí /
Chrǣťte pred vlhkou

IP22
Stopień ochrony przed obcymi ciałami stałymi i wodą
Údaj o stupni ochrany proti pevným tĚlesm a vodĚ
Údaj o druhu istenia proti pevným objektom a vode

LOT
Numer partii /
Číslo řarŹe (LOT) /
Číslo LOT

i
Producent /
Výrobce /
Výrobca

i
Data produkcji /
Datum výroby /
Dátum výroby

CE0297

PL Wielofunkcyjny termometr na podczerwiē

Instrukcja obsługi – *Proszę uważnie przeczytać!*

Zasady bezpieczeŃstwa
WAŹNE INFORMACJE I INSTRUKCJĚ NALEŹY KONIECZNIE ZACHOWAĆ!
⚠
⚠
ⓘ
Przed rozpoczĚciem eksploatacji urzĄdzenia należy dokładnie przeczytać niniejszā instrukcjĚ obsługi, a w szczegŃloności wskazŃwki dotyczĄce bezpieczeŃstwa oraz zachować jǣ, aby w razie konieczności mŃc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urzĄdzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcjĚ obsługi.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Wielofunkcyjny termometr **medisana** na podczerwiē **TM 750** słuŹy do pomiaru temperatury ciała u ludzi. TemperaturĚ mierzy siĚ poprzez kontakt z ciałem – w uchu lub na czole. Dodatkowo termometrem moŹna mierzyc temperaturĚ obiektu (bezdotykwowo) w zakresie 0°C - 100°C (32°F - 212°F).

Przeciwwskazania

- UrzĄdzenie nie jest przeznaczone do pomiaru temperatury u dzieci poniŹej 6. miesiǣca Źycia.

• Należy korzystać z urzĄdzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku uŹytkownia niezgodnego z przeznaczeniem wygasa roszczenie gwarancyjne.
• UrzĄdzenie nie jest przeznaczone do uŹytku komercyjnego.
• UŹycie termometru nie zastĚpuje konsultacji z lekarzem.
• Termometr i osoby, u których test dokonywany pomiar, powinny przez co najmniej 30 minut przed pomiarem temperatury znajdować siĚ w tym samym otoczeniu.
• To urzĄdzenie nie jest przeznaczone do uŹytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościami fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadajĄcych doświadczenia i/lub wiedzy potrzebnej do jego obsługi, chyba Źe sǣ nadzorowane przez osobĚ odpowiedzialnǣ za ich bezpieczeŃstwo lub otrzymajǣ od niej wskazŃwki na temat posługiwania siĚ urzĄdzeniem.
• Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły siĚ urzĄdzeniem.
• Temperatura czŃłai i skroni różni siĚ od temperatury ciała mierzonej np. w ustach lub w odbyciu. Gorączka moŹe we wczesnym stadium choroby prowadzić do zwęŹenia światła naczyŃ krwionośnych (wazokonstrykcyja), która obniŹa temperaturĚ skóry. W takim przypadku temperatura mierzona termometrem moŹe być niŹsza od rzeczywistej. JeŹli wynik pomiaru nie jest zgodny z odczuciami pacjenta lub jest wyjątkowo niski, pomiar należy powtǣrzić co 15 minut. W celu kontroli wyniku moŹna zmierzyc temperaturĚ ciała tradycyjnym termometrem, przystosowanym do pomiaru w ustach lub odbycie.
• Pomiar kontrolny tradycyjnym termometrem zalecany jest w nastĚpujĄcych przypadkach:
1. Gdy wynik pomiaru jest zaskakujǣco niski,
2. U dzieci poniŹej 3. roku Źycia, majĄcych zaburzenia systemu immunologicznego lub u których reakcya w trakcie gorączki lub jej braku jest niepokojǣca,
3. JeŹli uŹytkownik po raz pierwszy stosuje urzĄdzenie lub nie potrafi go jeszcze prawidłowo obsłuŹyć.
• Pomiar temperatury ciała tym urzĄdzeniem należy powtǣrzyć co najmniej 3 razy. JeŹli wyniki pomiaru siĚ różniǣ, za aktualnǣ temperaturĚ ciała należy przyjǣć najwiŹszǣ wartośc.
• Wartości mierzone tym urzĄdzeniem słuŹą zasadniczo jako wiǣciwości referencyjne. W Źadnym razie nie mogǣ być podstawǣ terapii medycznej. Najpierw należy zawsze skonsultować siĚ z lekarzem.
• Powierzchnia skóry dzieci reaguje bardzo szybko na temperaturĚ otoczenia. Dlatego nie należy mierzyc temperatury tym urzĄdzeniem podczas lub po karmieniu piersiǣ, gdyŹ temperatury skóry moŹe być wiĊcy niŹsza niŹ temperatura ciała.
• W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urzĄdzenia samodzielnie, gdyŹ skutkuje to wyǣśnieniem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnǣć informacji u dystrybutora, który zleci naprawĚ autoryzowanemu serwisowi.
• Nie należy modyfikować lub otwierać urzĄdzenia. Zawiera ono male elementy, które mogǣ zostać pokłniete przez dzieci.
• Nie wolno uŹywać uszkodzonego urzĄdzenia.
• Nie wolno uŹywać termometru w środowisku wilgotnym. Nie należy wkładać termometru do wody lub innych cieczy. **Nie jest wodoodporny.**
• Podczas czyszczenia i pielęgnacji należy przestrzegać zaleceŃ zawartych w rozdziale *Czyszczēnie i pielęgnacja*.
• Nie należy wstrząsać termometrem, ani nie pukać w niego. Nie dopuszczajć do upadku.
• Należy chronić urzĄdzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, ekstremalnie wysokimi lub niskimi temperaturami, zamieczyszczeniami i kurzem.
• Należy unikać bezpośredniego dotykania czujnika palcami.
• JeŹli urzĄdzenie nie jest uŹytkowane przez dłuŹszy czas, należy wyjǣć baterię.
• Pomiaru należy dokonywać zawsze w tym samym uchu.
• Nie należy mierzyc temperatury w miejscu, które jest zranione lub zanieczyszczone.
• Nie wolno dokonywać pomiaru w uchu, w którym jest stan zapalny (w którym znajduje siĚ np. ropa lub wydzielina), po zranieniu ucha lub podczas zdrowienia po operacji. W tych przypadkach należy skonsultować siĚ z lekarzem.
• UŹywanie termometru przez kilka osob Ĺ moŹe w niektórych przypadkach prowadzić do transmisji infekcji. Należy skonsultować siĚ z lekarzem.
• Termometru należy uŹywać tylko bez pokrywy ochronnej.

Zawartość zestawu i opakowanie
W pierwszej kolejnoścĹ należy sprawdzić, czy urzĄdzenie jest kompletne oraz czy nie posiada widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwoścĹ nie należy uruchamiać urzĄdzenia, lecz skontaktować siĚ z dystrybutorem lub punktem serwisowym. Zakres dostawy obejmuje:
• 1 **medisana** Wielofunkcyjny termometr na podczerwiē **TM 750**
• 1 etui do przechowywania • 2 baterie 1,5 V (typ LR03, AAA) • 1 instrukcja obsługi

Opakowania sǣ produktami wielokrotnego uŹytku i moŹna je wprowadzić do ponownego obrotu sировicami. Niepotrzebne materia opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. JeŹli podczas opakowywania urzĄdzenia stwierdzone zostanǣ uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować siĚ z dystrybutorem.

⚠
OSTRZEŹENIE – folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
Zachodzi ryzyko uduszenia!
Pomiar temperatury – szybki i bezbłĚdny!
medisana Wielofunkcyjny termometr na podczerwiē **TM 750** umoŹliwia precyzyjny pomiar temperatury ciała. Pomiaru dokonuje się przesusuwajǣc po czole miĚrzy skronie, bądź teŹ w uchu. Wynik pomiaru zostaje wyświetlony w ciǣgu kilku sekund. Dodatkowa funkcja: OpcjŃ pomiaru temperatury ciała wielofunkcyjnym termometrem na podczerwiē moŹna mierzyc takŹe temperaturĚ obiektu (np. powierzcza, cieczy ze powierzchni). Przy tej funkcji zakres mierzonej temperatury wynosi od 0°C do 100°C (32°F - 212°F).

Zastosowanie – uruchamianie
WklAdanie / wyjmowanie baterii: Aby urzĄdzenie działało prawidłowo, należy włożyć 2 baterie 1,5 V (LR03, AAA), wchŃdzące w skłAd zestawu. JeŹli po pewnym czasie pojawi siĚ symbol baterii **b**, baterie należy wymienić w najbliŹszym czasie. JeŹli symbol baterii **b** pojawia siĚ razem z «Lo» lub wyświetlacz LCD **Lo**, w ogŃle nie działa, baterie należy wymienić od razu. Wyjmowanie: zdjǣć pokrywĚ komory baterii **b** i wyjǣć wyczerpane baterie.
WklAdanie: wklAdzić dwie nowe baterie 1,5 V (typ LR03, AAA). Zwroć uwagę na własciwe ułoŹenie baterii (zgodnie z symbolami w komorze baterii **b**). ZałŃczyć pokrywĚ komory baterii.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII
• Nie należy rozklAdać baterii na czĚści!
• W razie potrzeby należy oczyścić styki urzĄdzenia i baterii przed ich włoŹeniem!
• Wyczerpane baterie należy niezwłocznie wyjǣć z urzĄdzenia!
• Ze wzglĚdu na niebezpieczŃstwo wycieku kwasu z baterii należy unikać kontaktu ze skórǣ, oczami i słuŹówkǣ! W przypadku kontaktu z kwasem zawartym w baterii należy natychmiast przepłukać zagroŹone miejsca obfity łoŹciǣ czystej wody i zgłosić siĚ do lekarza!
• W przypadku pokłniczenia baterii należy niezwłocznie zgłosić siĚ do lekarza!
• Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie rŃwnocześnie!
• Należy stosować tylko baterie tego samego typu, nie mieszać rŃwnych typŃw oraz baterii nowych z uŹywanymi!
• Baterie należy umieścić w komorze baterii, zwracajǣc uwagĚ na prawidłowe ułoŹenie biegunŃw!
• Komora na baterie musi być dobrze zamkniętǣ!
• JeŹli urzĄdzenie nie jest uŹytkowane przez dłuŹszy czas, należy wyjǣć z niego baterię!
• Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci!
• Baterii nie wolno ponownie ładować! NiebezpieczŃstwo wybuchu!
• Nie należy doprowadzać do zwarcia! Istnieje niebezpieczŃstwo wybuchu!
• Nie wrzucać do ognia! Istnieje niebezpieczŃstwo wybuchu!
• NieuŹywane baterie należy przechowywać w opakowaniu, z dała metalowych przedmiotŃw, aby nie dopuścić do zwarcia!
• ZuŹytych baterii i akumulatorŃw nie wolno wrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz wyłącznie z odpadami specjalnymi. MoŹna je teŹ wrzucić do specjalnych pojemnikŃw na baterie!

Przed zastosowaniem
Dostosowanie urzĄdzenia do temperatury pomieszczenia: aby uzyskać dokładny wynik pomiaru temperatury ciała, temperatur a ciała powinna siĚ najpierw dostosować do temperatury pomieszczenia, w którym dokonywany jest pomiar. Tak jest takŹe w przypadku wielofunkcyjnego termometru na podczerwiē **TM 750**.
Przy zmianie miejsca dostosowuje siĚ on automatycznie do nowego środowiska. Dostosowanie własnej temperatury termometru do temperatury pomieszczenia wymaga trochĚ czasu. ZaleŹy on od rŃwnicy tych temperatur i moŹe trwać do 30 minut. Gdy proces wyrŃwnania temperatur zostanie zakoŹczony, moŹliwe jest przeprowadzenie precyzyjnego pomiaru.

Ustawianie jednostki, godziny i daty.
Przy pierwszym uŹyciu termometru lub po wymianie baterii należy najpierw ustawić jednostkĚ pomiaru, godzinĚ i datĚ. Aby pŃźniej ponownie wejść do trybu ustawieŃ, należy przy włączonym urzĄdzeniu przycisnąć i przytrzymać przycisk SET **7** przez ok. 5 sekund. Po autołĚcie (na wyświetlacz LCD wszystkie elementy pojawiajǣ siĚ na chwilĚ **7**) roŹdgajǣ siĚ dwa krŃtkie sygnały, po których moŹna dokonac ustawieŃ jednostki pomiaru (°C lub °F) na ekranie przycisku SET **7**. Aby potwierdzić wprowadzone ustawienia, należy nacisnąć przycisk MEM **9**. W podobny sposŃb (przycisk SET **7** do zmiany wartości i przycisk MEM **9** do potwierdzenia i zapamiętywania wartości) postĚpuje siĚ przy wprowadzaniu roku, miesiǣca, dnia, godziny i minuty. Po krŃtkim przycisnięciu przycisku MEM **9** na chwilĚ pojawia siĚ «OFF» na wyświetlacz LCD **6**, a potem urzĄdzenie siĚ wyłącza.

Uwagi dotyczĄce pomiaru temperatury
• Aby moŹliwy był dokładny pomiar, czujnik **2** termometru musi być w stanie czystym i nienaruszonym.
• Wosk uszny zakłŃca dokładnośc pomiaru. Aby uniknǣć ewentualnych przekłamaŃ należy w razie konieczności przed pomiarem wyczyszczyć ucho i koŃcówkĚ czujnika.
• Przed pomiarem na czole należy upewnić siĚ, Źe na powierzchni czŃłai i skroni nie ma potu, kosmetykŃw i zabrudzeŃ, gdyŹ wtedy wynik pomiaru moŹe być błĚdny.
• Nie należy mierzyc temperatury bezpośrednio po jedzeniu, treningu sportowym lub kąpieli. Należy odczekać godzinĚ.
• NastĚpujǣce po sobie pomiary moŹna wykonywać w odstĚpie co najmniej 1 minuty. JeŹli temperatura bĚdzie musiała być przez krŃtki czas mierzona czĚściami, wyniki pomiaru mogǣ siĚ nieznacznie różnić od siebie.
• Temperatura ludzkiego ciała waŹa siĚ w naturalnym zakresie. Nie istnieje standardowa temperatura ciała.
• Należy mierzyc i odnotowywać temperaturĚ takŹe w normalne dni. Wtedy moŹna latwiwie rozpoznac ewentualnǣ gorączkĚ.
• Przy pomiarze temperatury w uchu należy zwroć uwagĚ, aby czujnik skierowany był na błŃonĚ bĚbenkowǣ i był dobrze osadzony w przewodzie słuchowym.
• U niektórych osob Ĺ pomiary w lewym i prawym uchu mogǣ dawać rŃrne wyniki. Aby zmiany temperatury były miarodajne, należy dokonywać pomiaru zawsze w tym samym uchu.
• Pozycja podczas snu moŹe mieć wpłwy na wyniki pomiaru. U osob Ĺ, które od dłuŹszego czasu sǣpiǣ na tym samym uchu, temperatura w tym uchu moŹe być wiŹsza niŹ normalnie. W tym przypadku należy dokonac pomiaru w drugim uchu lub odczekać z pomiarem kilka minut.

Pomiar temperatury na czole
i
UWAGA – pomiar temperatury na czole słuŹy jedynie pomiarem skóry na czole majǣ nieznaną temperaturĚ ciała
nieznaną wpłwy czynnikū zewnĚtrznego, a przez to pomiar moŹe być zafałszowany.

1. WlĚczyć termometr krŃtkim przycisnięciem przycisku trybu pomiaru na czole **3**. Po zakoŹczeniu autotestu rozlegnǣ siĚ dwa krŃtkie sygnały dŹwiĚkowe. Opcjonalnie istnieje moŹliwość czasowego wyłączenia sygnalizacji dŹwiĚkowej. W tym celu należy nacisnąć krŃtko przycisk SET **7**, symbol **1b** zniknie.
2. Przy pomiarze temperatury na czole pokrywa czujnika **1** musi być założona.
3. Czujnik urzĄdzenia (z nalŃoŹnǣ pokrywǣ) należy przytrzymać przy skroni i nacisnǣć przycisk pomiaru temperatury na czole **3**. Na wyświetlaczu pojawi siĚ symbol trybu pomiaru na czole **3**. Teraz, przytrzymujǣc ten przycisk, należy pozwolić przesiǣgnąć termometrem przez skroń czŃłoa od jednej skroni do drugiej). Po osiǣgnięciu tej pozycji należy puścić przycisk.
4. Po zakoŹczeniu pomiaru rozlegnie siĚ sygnał dŹwiĚkowy i zostanie wyświetlona wartośc temperatury ciała **6**.
5. JeŹli wynik pomiaru osiǣgnie lub przekroczy 38,0°C (100.4°F), wskaźnik LED **2** zapali siĚ na czerwono (=gorączka). W przeciwnym wypadku wskaźnik LED **2** zapali siĚ na zielono.
6. Wartośc zostanie zapisana automatycznie. Po kilku sekundach urzĄdzenie wyłączy siĚ automatycznie, bez aktywowania krŃtegookłwec przycisku.

Pomiar temperatury w uchu
1. Przy pomiarze temperatury w uchu należy zdjǣć pokrywĚ czujnika **1**
2. NastĚpnie należy wlĚczyć termometr krŃtkim przycisnięciem przycisku pomiaru temperatury w uchu **4**. Po zakoŹczeniu autotestu rozlegnǣ siĚ dwa krŃtkie sygnały dŹwiĚkowe. Opcjonalnie istnieje moŹliwość czasowego wyłączenia sygnalizacji dŹwiĚkowej. W tym celu należy nacisnąć krŃtko przycisk SET **7**: symbol **1b** zniknie.
3. Pociǣgnǣć delikatnie za ucho, aby przewŃd słuchowy siĚ rozprostował. Wprowadzić delikatnie czujnik do przewodu słuchowego. U dzieci poniŹej 1 roku ciŹnitych należy wprowadzać w pozycji leŹǣcej, przy obrŃbionej głŃwie (ucho skierowane do gŃry). NastĚpnie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk pomiaru w uchu **4** przez ok. 1 sekundĚ. Na wyświetlaczu pojawi siĚ symbol trybu pomiaru w uchu **4**.
4. NastĚpnie zwolnić przycisk. Po zakoŹczeniu pomiaru rozlegnie siĚ sygnał dŹwiĚkowy i zostanie wyświetlona wartośc temperatury ciała **6**.
5. JeŹli wynik pomiaru osiǣgnie lub przekroczy 38,0°C (100.4°F), wskaźnik LED **2** zapali siĚ na czerwono (=gorączka). W przeciwnym wypadku wskaźnik LED **2** zapali siĚ na zielono.
6. Wartośc zostanie zapisana automatycznie. Po kilku sekundach urzĄdzenie wyłączy siĚ automatycznie, bez aktywowania krŃtegookłwec przycisku.

Pomiar temperatury obiektu
1. WlĚczyć termometr krŃtkim przycisnięciem przycisku trybu pomiaru na czole **3** lub w uchu **4**. Po zakoŹczeniu autotestu rozlegnǣ siĚ dwa krŃtkie sygnały dŹwiĚkowe. Opcjonalnie istnieje moŹliwość czasowego wyłączenia sygnalizacji dŹwiĚkowej. W tym celu należy nacisnąć krŃtko przycisk SET **7**: symbol **1b** zniknie.
2. RŃwnocześnie nacisnǣć i przytrzymać przycisk SET **7** i MEM **9** przez co najmniej 3 sekundy. Pojawi siĚ symbol trybu pomiaru temperatury powierzchni **6** na wyświetlaczu.
3. Aby rozpoczǣć pomiar, należy skierować czujnik **2** i odległosci ok. 3 cm na srodek obiektu lub cieczy i nacisnǣć przycisk pomiaru na czole **3** lub w uchu **4**. JeŹli na powierzchni obiektu bĚdzie znajdować siĚ woda, kurz lub brud, należy je najpierw usunǣć, co pozwoli zoptymalizować dokładnośc pomiaru.
4. NastĚpnie zwolnić przycisk. Po zakoŹczeniu pomiaru temperatury rozlegnie siĚ sygnał dŹwiĚkowy i zostanie wyświetlona wartośc temperatury **6**.
5. Wartośc zostanie zapisana automatycznie. Aby wlĚczyć tryb pomiaru temperatury powierzchni, należy ponownie rŃwnocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski SET **7** i MEM **9** przez co najmniej 3 sekundy. Po kilku sekundach urzĄdzenie wyłączy siĚ automatycznie, bez aktywowania krŃtegookłwec przycisku.

Odczyt zmierzonych wartości
W urzĄdzeniu moŹna zapisać do 30 wynikŃw pomiarŃw. Zapisane dane moŹna odczytać naciskajǣc przycisk MEM **9**. Na wyświetlaczu **6** najpierw pojawia siĚ numer pozycji w pamieci 1 (ostatnia zapisana wartośc) z zapisanǣ na niej wartoścĹ pomiaru i symbolem trybu pomiaru (w uchu, na czole lub pomiaru powierzchni). Kolejne naciŹnięcia przycisku MEM **9** umoŹliwia odczyt wartości zapisanej na pozycji „2“. W sumie do dyspozycji sǣ 30 pozycji, które przy kolejnych naciŹnięciach przycisku MEM **9** zostajǣ pokazane na wyświetlaczu **6**. Miejsce w pamieci, które nie jest jeszcze wykorzystane, jest oznaczone wskazaniem „-“.

i
UWAGA – jeŹli wszystkie pozycje w pamieci sǣ juŹ wykorzystane, nowy wynik pomiaru zapisywany jest przy automatycznym usuniĚciu najstarszego pomiaru (pozycja 30).

Komunikaty o błĚdach
Wskazanie «Hi»: zmierzona temperatura jest za wysoka. Na wyświetlaczu pojawia siĚ wskazanie HI, jeŹli wynik pomiaru przekracza 42°C / 107.6°F (tryb pomiaru temperatury ciała) lub 100°C / 212°F (tryb pomiaru temperatury powierzchni).

Wskazanie «Lo»: zmierzona temperatura jest za niska. Na wyświetlaczu pojawia siĚ wskazanie Lo, jeŹli wartośc temperatury wynosi mniej niŹ 35°C / 95°F (tryb pomiaru temperatury ciała) lub 0°C / 32°F (tryb pomiaru temperatury powierzchni).

Wskazanie «Err»: temperatura otoczenia leŹy poza zakresem tolerancji 15°C - 35°C (59°F - 95°F).

Czyszczenie i pielęgnacja
• Czujnik **2** jest najbardziej wraŹliwǣ czĚścią urzĄdzenia. Należy unikać jego zabrudzenia i uszkodzenia. Czujnik i jego pokrywĚ należy czyścić regularnie przed i po każdym uŹyciu paleczkǣ kosmetycznǣ zanurzonnǣ w ciepłej wodzie lub 70-procentowym roztworze alkoholu izopropylowego.
• Nie należy wkładać termometru do wody lub innych cieczy. **Nie jest wodoodporny.**
• Termometr należy czyścić do pomocy miĚkkiej Źmaki nasączonej delikatnie wodǣ z domieszkǣ łagodnego mydła lub 70-procentowym roztworem alkoholu izopropylowego. Do wierzchu urzĄdzenia nie moŹe przedostać siĚ woda! Ponowne uŹycie urzĄdzenia jest moŹliwe dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

• Nie należy uŹywać agresywnych srodkŃw czyszczǣcyh ani wardrych szczŃtek.
• Należy zwrŃcić uwagĚ, aby nie zaysować szczŃwki czujnika, wyświetlacza i obudowy.
• UrzĄdzenia nie należy przechowywać i stosować w srodowisku, w zbyt wysokiej lub zbyt niskiej temperaturze (patrz warunki uŹytkowania w rozdziale „Dane techniczne”) i wilgotnoścĹ, na słońcu, w połączeniu z prądem elektrycznym lub w miejscu zakurzonym. Wyjǣć baterie z urzĄdzenia, jeŹli nie jest ono uŹywane przez dłuŹszy czas. W przeciwnym razie baterie mogǣ wyjsc.
• Przy uŹytkowaniu zgodnym z zasadami opisanymi w tej instrukcji regularnie serwisowanie i kalibrwanie termometru nie jest konieczne.

Informacje dotyczĄce utylizacji

Tego urzĄdzenia nie moŹna utylizować razem z odpadami komunalnymi. KaŹdy uŹytkownik jest zobowiǣzany do oddawania wszystkich urzĄdzeŃ elektrycznych lub elektronicznych, niezaleŹnie od tego, czy zawierajǣ substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadŃw, aby umoŹliwić ich uŹyciǣ w sposŃb przyjazny dla srodowiska. Przed utylizacją urzĄdzenia należy wyjǣć z teŹ oddać baterie. ZuŹytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. MoŹna je teŹ oddać do punktŃw zbŃrki baterii znajdujĄcych siĚ w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczĄcych utylizacji należy zwrŃcić siĚ do odpowiedniego urzĚdu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne
Nazwa i model: **medisana** Wielofunkcyjny termometr na podczerwiē **TM 750**
UrzĄdzenie wyświetlajǣce: wyświetlacz cyfrowy (LCD)
Zasilanie: 3 V **≡**, 2 baterie 1,5 V (typ LR03, AAA)
Zakres pomiarowy: Tryb pomiaru temperatury ciała: 34°C - 43°C (93.2°F - 109.4°F)
Tryb pomiaru temperatury powierzchni: 0°C - 100°C (32°F - 212°F)

Dokładnośc pomiaru: (pomiar w laboratorium) (w zakresie warunkŃw eksploatacji) Tryb pomiaru temperatury ciała: w zakresie 35°C - 42°C (95°F - 107.6°F); ± 0,2°C (0.4°F); pomiar obiektu: ± 2°C (4°F) lub ±5%
Rozdzielczość ekranu: 0.1°C (0.1°F)
PoŹmŃmośc pomieci: do ok. 30 pomiarŃw
Warunki eksploatacji: 15°C - 35°C (59°F - 95°F), wilgotnośc wzglĚdna do 95% (bez kondensacji)
Warunki przechowywania i transportu: -25°C - +55°C (-13°F - +131°F), wilgotnośc wzglĚdna do 95% (bez kondensacji)
Wymiary: ok. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
Masa: ok. 65 g bez baterii
Nr artykułu: 76140
Kod EAN: 40 15588 76140 9

Oznakowanie CE odpowiada dyrektywie UE 93/42/EWG. UrzĄdzenie spĚhnia wymagania normy ISO 80601-2-56. UrzĄdzenie jest przeznaczone do uŹytku domowego. Przy zastosowaniu w ramach działalnoścĹ gospodarczej kontrola pomiaru musi być przeprowadzana raz w roku. Kontrola jest odpłatna i moŹe być przeprowadzona przez własciwy organ lub przez upowaŹnione słuŹby serwisowe – zgodnie z „Regulaminem operatora urzĄdzeŃ medycznych”.

Kompatybilnośc elektromagnetyczna: UrzĄdzenie odpowiada wymaganiom normy EN 60601-1/-1-2 dotyczĄcej kompatybilnoścĹ elektromagnetycznej. Szczegóły dotyczĄce danych pomiarowych zawarto w tej ulotce.

W zwiǣzku z ciǣglym rozwojem produktŃw zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urzĄdzenia.

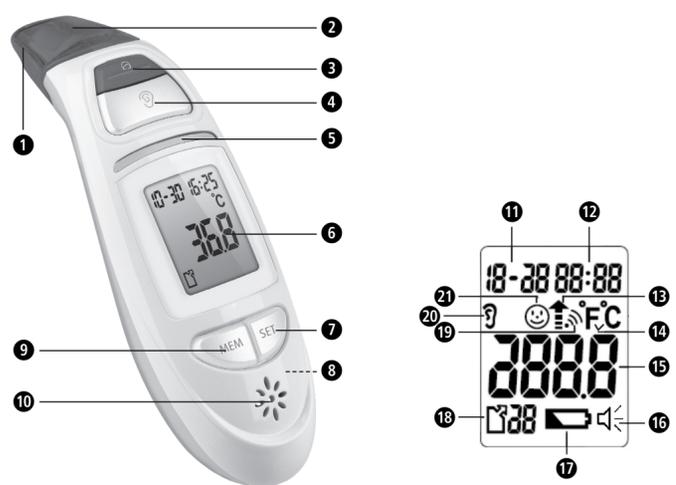
Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje siĚ na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw
W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrŃcić siĚ do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. JeŹli wystĚpuje koniecznośc odesłania urzĄdzenia, należy opisać uszkodzenie i załaczyć kopię dowodu zakupu. Obowiǣzujǣ nastĚpujǣce warunki gwarancji:
1. Produkty **medisana** objĚte sǣ trzyletniǣ gwarancjǣ obowiǣzujǣcǣ od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentowa datĚ zakupu, przedklAdajǣc paragon lub fakturĚ.
2. Wady materiałŃw i produkcji uŹywane sǣ w okresie obowiǣzywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Skorzysztanie ze świadczenia gwarancyjnego nie skutkuje przedłuŹeniem gwarancji na urzĄdzenie ani wymienione czĚści.
4. Gwarancja nie obejmuje:
a. wszelkich szkŃd powstałych w skutek niewłasciwego uŹytkowania np. w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
b. szkŃd powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywce lub nieuprawnione osoby trzecie.
c. szkŃd transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do serwisu.
d. elementŃw urzĄdzenia podlegajĄcych normalnemu zuŹyciu.
5. Odpowiedzialnośc cywilna z tytułu szkŃd poŹrednich i bezpoŹrednich spowodowanych przez urzĄdzenie jest wyłaczona rŃwnież w przypadku, gdy szkody te zostanǣ uznane jako podlegajǣce pod gwarancjĚ.

medisana GmbH<

medisana®

TM 750



SI **Naprava in upravljalni elementi**

- 1** Pokrov senzorja
- 2** Senzor
- 3** Tipka za meritev na čelu
- 4** Tipka za meritev v ušesu
- 5** Indikator LED
- 6** Osvetljen LCD zaslon
- 7** Tipka SET
- 8** Predalček za baterije (na hrbtni strani)
- 9** Tipka pomnilnika
- 10** Dajalni signala
- 11** Datum
- 12** Čas
- 13** Simbol za «meritev in teku»
- 14** Merilna enota (°C ali °F)
- 15** Prikaz merilne vrednosti
- 16** Simbol za vklopjen zvok
- 17** Simbol za menjavo baterije
- 18** Prikaz pomnilnika
- 19** Način meritve temperature površine
- 20** Način merjenja Meritev v ušesu
- 21** Način merjenja Meritev na čelu

HR **Uređaj i elementi za upravljanje**

- 1** Senzorski poklopac
- 2** Senzor
- 3** Gumb za mjerenje na čelu
- 4** Gumb za mjerenje u uhu
- 5** LED indikator
- 6** Osvjetljeni LCD zaslon/prikaz
- 7** SET gumb
- 8** Pretinac za baterije (na stražnjoj strani)
- 9** Memorijski gumb
- 10** Davač signala
- 11** Datum
- 12** Vrijeme
- 13** Simbol za «Mjerenje u tijeku»
- 14** Mjerna jedinica (° C ili ° F)
- 15** Prikaz izmjerene vrijednosti
- 16** Simbol za aktivirani zvuk
- 17** Simbol za izmjenu baterije
- 18** Prikaz memorije
- 19** Mjerni modus Mjerenje površinske temperature
- 20** Mjerni modus Mjerenje u uhu
- 21** Mjerni modus Mjerenje na čelu

HU **Készülék és kezelőelemek**

- 1** Érzékelő-fedél
- 2** Érzékelő
- 3** Homlokmérés gombja
- 4** Fülmérés gombja
- 5** Jelző LED
- 6** Világító LCD-kijelző
- 7** SET-gomb
- 8** Elemtartó (a hátdoldalon)
- 9** Memória-gomb
- 10** Jeladó
- 11** Dátum
- 12** Időpont
- 13** «Mérés folyamatban» szimbólum
- 14** Mértékegység (°C vagy °F)
- 15** Mérésí érték kijelzője
- 16** Bekapcsolt hangjelzés szimbóluma
- 17** Elemcsere-szimbólum
- 18** Tájékothy-kijelző
- 19** Felülírt mérésklet-méresi mód
- 20** Fülmérés mérési mód
- 21** Homlokmérés mérési mód

Razlaga znakov / Objašnjenje znakova / Jelmagyarazát:



Ta navodila za uporabo sodijo k temu artiklu. Vsebujejo pomembne informacije v zvezi s sestavo in ravnanjem z izdelkom. V celoti preberite ta navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe artikla.

Ova Uputa o uporabi pripada ovom proizvodu (artiklu). Ona sadriž važne informacije o sastavu i rukovanju. Pročitajte u cijelosti ovu Uputu o uporabi. Nepridržavanje Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na proizvodu.

A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék felépítésével és kezelésével kapcsolatban. Olvassa el a teljes használati útmutatót. Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethet.



OPÓZORILO / UPOZORENJE / FIGYELMEZTETÉS

Upoštevajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika. Ovih se opozorenja treba pridržavati da bi se sprječile moguće ozljede korisnika. A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

POZOR / POZOR / FIGYELEM

Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave. Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja. A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

NAPOTEK / NAPOMENA / MEGJEGYZÉS

Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja. Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja. Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működéttel kapcsolatban.



Klasifikacija naprave: Tip BF / Klasifikacija uređaja: Tip BF / Készülék besorolása: Típus: BF



Temperaturno območje / Temperaturno područje / Hőmérséklet-tartomány



Zaščitite pred vlago / Zaštítiti od vlage / Nedvességőtli védenőd



Vrsta zaščite pred vdorom trdih predmetov in vode
Podaci o vrsti zaštite od stranih tijela i vode
Szilárd testek ész víz elleni védettségre vonatkozó adatok



Številka LOT / Broj ŠARŽE / Tételszám



Proizvajalec / Proizvođač / Gyártó



Datum izdelave / Datum proizvodnje / Gyártási dátum

SI Infrardeči večfukncijski termometer

Navodila za uporabo - *Prosimo, skrbno preberite!*

Varnostni napotki

POMEMBNI NAPOTKI! OBVEZNO SHRANITI!

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

Pravilna uporaba

- Ta **medisana** infrardeči večfunkcijski termometer **TM 750** je namenjen ugotavljanju telesne temperature pri ljudeh. Merjenje temperature poteka s telesnim stikom v ušesu ali na čelu. Poleg tega lahko s termometrom ugotavljate tudi temperaturo predmetov (brezkontaktno) v območju med 0°C - 100°C (32°F - 212°F).

Kontraindikacije

- Naprava ni primerna za merjenje temperature pri otrocih, mlajših od 6 mesecev.

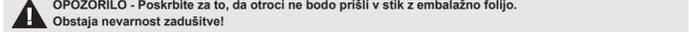
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Naprava ni namenjena za komercialno uporabo.
- Uporaba tega termometra ne nadomešča posveta z zdravnikom.
- Osebe in termometer bi se morale vsaj 30 minut nahajati v enakem okolju, pred izvajanjem meritve.
- Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkanjem znanja razen, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa so od te osebe prejele navodila za uporabo te naprave.
- Potrebne je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Temperaturna območja čela in senc se razlikuje od telesne temperature, katero npr. merimo oralno ali rektalno. Vročinsko obolenje lahko v zgodnjem stadiju pripelje do učinka ožanja žil (vazokonstrukcija), ki kožo ohlaja. V tem primeru je lahko s termometrom izmerjena temperatura izredno nizka. Če posledično merilni rezultat ne ustreza občutenju pacienta ali pa je neobičajno nizek, potem ponovite meritev vsakih 15 minut. Za nadzor lahko izvedete tudi meritev telesne temperature z običajnim termometrom, ki je primeren za oralno ali rektalno meritev.
- V naslednjih primerih priporočamo kontrolno meritev z običajnim termometrom za merjenje telesne temperature:
 - 1. Če je rezultat meritve presenetljivo nizek.
 - 2. pri otrocih, mlajših od treh let, ki imajo šibkejši imunski sistem ali, ki se ob pojavu ali nepojavu vročine odzovejo vpravljivo.
 - 3. Če uporabnik napravo uporablja prvič ali pa se šele seznanja s pravilno uporabo.
- Meritev telesne temperature s to napravo ponovite vsaj 3-krat. Pri različnih rezultatih merjenja domnevajte, da je najvišja izmerjena temperatura dejanska telesna temperatura.
- S to napravo izmerjene vrednosti so načeloma namenjene le kot referenčne vrednosti. V nobenem primeru ne predstavljajo podlage za medicinsko zdravljenje. Vedno se najprej posvetuje s svojim zdravnikom.
- Površina kože dojenčkov se hitro odzove na temperaturo okolice. Zaradi tega ne izvajajte meritev s termometrom med ali po dojenju, saj je temperatura kože takrat nižja od telesne temperature.
- V primeru molenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte pri vašem strokovnem prodajalcu in popravila naj izvaja samo pooblaščen servis.
- Naprave na spremenljajite in / ali je ne odpirajte. Termometer vsebuje majhne dele, katere lahko otroci pogoltnejo.
- Poškodovane naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Termometra ne uporabljajte v vlažnem okolju. Termometra ne polagajte v vodo ali druge tekočine. **Termometer ni vodotesen.**
- Za čiščenje upoštevajte napotke v poglavju *Čiščenje in nega*.
- Termometra ne stresajte in ne trkajte po njem. Ne dovolite, da pade na tla.
- Napravo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo, izredno visokimi ali nizkimi temperaturami, nečistočami in prahom.
- Preprečite neposreden stik prstov s senzorjem.
- Če naprave ne nameravate dalj časa uporabljati, potem odstranite baterije.
- Meritev v ušesu izvajajte vedno na istem ušesu.
- Meritve ni dovoljeno izvajati na poškodovanih ali umazanih delih telesa.
- Meritve ni dovoljeno izvajati v vnetem ušesu in vnetem ušesu (npr. z gnojem ali izločkom), po poškodbi ušesa ali med obdobjem celjenja po operaciji. V vseh teh primerih se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če termometer uporabljajo različne osebe, lahko to v določenih pogojih pripelje do prenosa infekcijskih bolezni. Posvetujte se s svojim zdravnikom.
- Termometer je dovoljeno uporabljati samo brez zaščitnega pokrova.

Obseg dobave in embalaža

Najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljate in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto. V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** Infrardeči večfunkcijski termometer **TM 750**
- 1 torba za shranjevanje
- 2 bateriji 1,5 V (tip LR03, AAA)
- 1 navodila za uporabo

Embalažo se lahko bodisi znova uporabi bodisi reciklira. Prosimo vas za pravilno odstranitev embalaže, katera več ne potrebuje. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.



Merjenje temperature - hitro in brez napak!

S tem **medisana** infrardečim večfunkcijskim termometrom **TM 750** je možna natančna meritev telesne temperature. Meritev se izvaja med čelom in sencem ali po žejli v ušesu. Merilni rezultat bo prikazan v roku nekaj sekund.

Dodatna funkcija: Razen za meritev telesne temperature lahko infrardeči večfunkcijski termometer uporabljate tudi za meritev temperature predmetov (npr. za meritev temperature okolice, tekočin, površin). Meritev s to funkcijo je mogoča v območju od 0° do 100° Celjzja (32°F - 212°F).

Uporaba - prva uporaba

Odstranjevanje / Vstavljanje baterij: Za pravilno delovanje je treba vstaviti zraven dobavljeni 2 bateriji 1,5 V (LR03, AAA). Če bi se po določenem času delovanja pojavil simbol za menjavo baterije , je treba baterije, čimprej zamenjati. Če se pojavi simbol za menjavo baterije , skupaj z »Lo« ali pa na zaslonu LCD ni videti ničesar več , je treba baterije takoj zamenjati.

Odstranjevanje: Snemite pokrov predalčka za baterije  in odstranite baterije. Vstavljanje: Vstavite dve novi bateriji 1,5 V (tip LR03, AAA). Bodite pozorni na smer namesitve bateri (slika v predalčku za baterije ). Ponovno namestite pokrov predalčka za baterije.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE

- Baterij ne razstavljajte!
- Po potrebi pred vstavljanjem baterij očistite kontakte baterij in naprave!
- Izpraznjene baterije nemudoma odstranite iz naprave!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik kisline s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zavedna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogotnete takoj poiščite zdravnikal
- Vedno menjujte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije vstavite v pravilni legi, upoštevajte pole baterij.
- Predal za baterije naj bo vselej dobro zaprt!
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, odstranite baterije iz naprave!
- Baterije hranite izven dosegaa otrok!
- Baterij ne pointile! Nevarnost eksplozije!
- Ne vozite v kratak stik! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne mečite jih v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Nerabljene baterije hranite v embalaži in ne v bližini kovinskih predmetov, saj lahko samo tako preprečite kratak stik!
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranjajte med gospodinjске odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih pre-dajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

Pred uporabo

Prilagoditev naprave temperaturi prostora: Za izvedbo natančne meritve telesne temperature se mora telo najprej prilagoditi temperaturi prostora, v katerem se izvaja meritev. To velja tudi za infrardeči večfunkcijski termometer **TM 750 connect**. Ko ga uporabljate na drugem kraju se samodejno priladi. Za uskladitev lastne temperature termometra s temperaturo prostora naprava potrebuje določen čas. Ta je odvisen od razlike obseg temperatur in lahko traja do 30 minut. Samo, ko je ta postopek primerjave temperature zaključen, lahko dosežete natančne rezultate.

Nastavljanje merilne enote, časa in datuma:

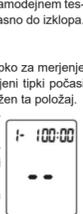
Če termometer uporabljate prvič ali pa ga uporabljate po menjavi baterije, je treba najprej nastaviti merilno enoto, čas in datum. Če želite kasneje ponovno vstopiti v ta način nastavitve, potem pritisnite in držite ob vklopljeni napravi tipko SET  za pribl. 5 sekund. Po samodejnem testu (vsi prikazini elementi se na kratko pojavijo na zaslonu LCD ) se zasilišta dva kratka piska, nato lahko s tipko SET  nastavite merilno enoto (°C ali °F). Pritisnite tipko pomnilnika , da potrdite nastavitve. Na enak način (tipka SET  za spreminjanje vrednosti in tipka pomnilnika , za potrditev vrednosti) ravnajte enako za nastavitve leta, meseca, dneva in ure in minute. Po pritisku na tipko pomnilnika  se pojavi «OFF» na zaslonu LCD , preden se naprava izklopi.

Napotki za ugotavljanje temperature

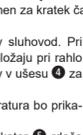
- Senzor  termometra mora biti vedno čist in brezhiben, da zagotovi natančne merilne vrednosti.
- Ušesno maslo vpliva na natančnost meritve. Po potrebi očistite uho in konico senzorja na termometru pred meritvijo, da preprečite morebitne napadne meritve.
- Pred meritvijo na čelu zagotovite, da se na čelu in na območju senc ne nahajajo pot, kozmetična sredstva in umazanija, saj lahko drugače pride do napačnih merilnih vrednosti.
- Temperature ne merite neposredno po jedi, športnem treningu ali kopanju. Počakajte pol ure.
- Zaporeдне meritve izvajajte samo v razmikih 1 minute. Če morate temperaturo ugotavljati pogosteje v kratkem časovnem obdobju, potem lahko merilni rezultati malce nihajo.
- Človeška telesna temperatura se giblje v okviru naravne meje. Ne obstaja standardna telesna temperatura.
- Vašo telesno temperaturo izmerite in zabeležite ob povsem običajnih dneh. Tako lahko bolje ugotovite morebitno povišano telesno temperaturo.
- Za natančno meritev v ušesu je zelo pomembno, da je senzor usmerjen na bobnič in se nahaja dovolj globoko v sluhovodu.
- Obstajajo osebe z različnimi merilnimi vrednostmi na levem in desnem ušesu. Za ugotavljanje temperaturnih sprememb meritv pri isti osebi vedno na istem ušesu.
- Položaj pri spanju lahko vpliva na merilne rezultate. Če oseba določen čas spi na enem ušesu, potem je temperatura v tem ušesu višja od običajne. V tem primeru merite na drugem ušesu ali pa nekaj minut počakajte z meritvijo.

Merjenje temperature na čelu

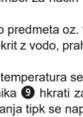
- I** **NAPOTEK - Ugotavljanje temperature na čelu se naj izvaja samo za kontrolo, saj lahko na temperaturo kože na čelu vplivajo zunanji dejavniki in s tem je lahko rezultat napačen.**

- Termometer vklopite s kratkim pritiskom tipke za meritev na čelu . Po uspešnem samodejnem testu se pojavita dva kratka piska. Opcijsko imate sedaj možnost, da izklopite pisk začasno do izklopa. V ta namen za kratek čas pritisnite tipko SET . Simbol  izgine.
- Za ugotavljanje telesne temperature na čelu, mora biti pokrov senzorja  nadet.
- Napravo držite s senzorjem (in nadetim pokrovom senzorja) na sencu in pritisnite tipko za merjenje na čelu . Simbol za način merjenja na čelu  se pojavi na zaslonu. Ob pritisnjeni tipki počasi termometer povlecite čez čelo na stran, do druge sence. Tipko izpusite, ko je dosežena ta položaj.
- Po končanem merjenju temperature zasilišče pisk in telesna temperatura bo prikazana v prikazu 
- Ko merilni rezultat doseže 38,0°C (100,4°F) ali prekorači, potem zasveti LED indikator  rdeče («alarm za povišano telesno temperaturo»). V nasprotnem primeru sveti LED indikator  zeleno.
- Rezultat bo samodejno shranjen. Po nekaj sekundah brez nadaljnjega aktiviranja tipk se naprava samodejno izklopi.

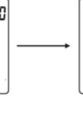
Merjenje temperature v ušesu

- Za ugotavljanje temperature v ušesu odstranite pokrov senzorja .
- Termometer vklopite s kratkim pritiskom tipke za meritev na čelu . Po uspešnem samodejnem testu se pojavita dva kratka piska. Opcijsko imate sedaj možnost, da izklopite pisk začasno do izklopa. V ta namen za kratek čas pritisnite tipko SET . Simbol  izgine.
- Nekoliko povlecite za uho, da se sluhodov poravná. Senzor previdno vstavite v sluhodov. Pri otrocih, mlajših od 1 leta vstavljanje termometer v sluhodov v nekoliko težejem položaju pri rahlo nagljeni glavi (tako, da je uho obrnjeno navzgor). Pritisnite in držite tipko za meritev v ušesu  za pribl. 1 sekundo. Na zaslonu se pojavi simbol za način merjenja v ušesu .
- Izpusite tipko. Po končanem merjenju temperature zasilišče pisk in telesna temperatura bo prikazana v prikazu 
- Ko merilni rezultat doseže 38,0°C (100,4°F) ali prekorači, potem zasveti LED indikator  rdeče («alarm za povišano telesno temperaturo»). V nasprotnem primeru sveti LED indikator  zeleno.
- Rezultat bo samodejno shranjen. Po nekaj sekundah brez nadaljnjega aktiviranja tipk se naprava samodejno izklopi.

Merjenje temperature predmetov

- Termometer vklopite s kratkim pritiskom tipke za meritev na čelu  ali tipke za meritev v ušesu . Po uspešnem samodejnem testu se pojavita dva kratka piska. Opcijsko imate sedaj možnost, da izklopite pisk začasno do izklopa. V ta namen za kratek čas pritisnite tipko SET . Simbol  izgine.
- Pritisnite in držite tipko SET  in tipko pomnilnika  hkrati za vsaj 3 sekunde. Simbol za način ugotavljanja temperature površine  se pojavi na zaslonu .
- Da bi lahko začeli z meritvijo, usmerite senzor  z razdaljo od pribl. 3 cm na sredino predmeta oz. tekočine in pritisnite tipko za meritev temperature na čelu  ali tipko za meritev v ušesu . Če je predmet prekrit z vodo, prahom ali umazanijo, potem to najprej odstranite, da optimizirate natančnost meritve.
- Izpusite tipko. Po zaključenem ugotavljanju temperature zasilišče pisk in izmerjena temperatura se prikaže na zaslonu 
- Rezultat bo samodejno shranjen. Ponovno pritisnite tipko SET  in tipko pomnilnika  hkrati za vsaj 3 sekunde, da ponastavite način za telesno temperaturo. Po nekaj sekundah brez nadaljnjega aktiviranja tipk se naprava samodejno izklopi.

Iskanje merilnih podatkov

Ta naprava lahko shrani do 30 merilnih rezultatov. Vaše shranjene merilne podatke lahko najdete tako, da na kratko pritisnete tipko pomnilnika . Na zaslonu  se najprej pojavi številka pomnilniškega mesta 1 (nazadnje shranjena vrednost) z merilno vrednostjo, ki je shranjena na tem pomnilniškem mestu in pripadajočim simbolom za način merjenja (meritev v ušesu, meritev na čelu) S ponovnim pritiskom tipke pomnilnika  lahko najdete shranjen merilni rezultat na pomnilniškem mestu „2“. Skupaj je na voljo 30 pomnilniških mest, ki se s ponovnim pritiskom na tipko pomnilnika  zaporedoma pojavijo v prikazu . Če se niso zasedena vsa pomnilniška mesta, potem se na tem pomnilniškem mestu pojavi prikaz „-“.

- I** **NAPOTEK - če bi bila pomnilniška mesta zasedena, se shrani nov rezultat merjenja tako, da se najstarejši merilni rezultat (pomnilniško mesto 30) samodejno izbriše.**

Sporočila o napakah

Prikaz «Hi» : Izmerjena temperatura je previsoka. Na zaslonu se pojavi prikaz Hi, če je merilni rezultat nad 42°C / 107,6°F (merilni način merjenja telesne temperature) ali 100°C / 212°F (merilni način merjenja temperature površine).

Prikaz «Lo» : Izmerjena temperatura je prenizka. Na zaslonu se pojavi prikaz Lo, če je merilni rezultat nižji od 35°C / 95°F (merilni način merjenja telesne temperature) ali 0°C / 32°F (merilni način merjenja temperature površine)..

Prikaz «Err» : Temperatura okolice ni v območju tolerance 15°C - 35°C (59°F - 95°F).

Čiščenje in nega

- Senzor  je najbolj občutljiv del naprave. Zaščitite ga pred umazanijo ali poškodbami.
- Redno čistite senzor in pokrov senzorja in pred in po vsaki uporabi z v toplo vodo ali 70 % izopropilnega alkohola potopljeno vatirano palčko.
- Termometra ne polagajte v vodo ali druge tekočine.
- Ni vodotesen.**
- Za čiščenje naprave uporabljajte mehko krpo, navlaženo z blago milnico ali s 70 % izopro-pilnim alkoholom. V napravo ne sme vdreti voda! Napravo

Mjerenje vrućice – brzo i bez greške!

Uz moć **medisana** Infracrveni multifunkcijskog toplomjera **TM 750** moguće je precizno mjerjenje tjelesne temperature. Mjerenje se vrši crtom između čela i sljepoočnice ili alternativno u uhu. Rezultat mjerenja prikazuje se u roku od nekoliko sekundi.
Dodatne funkcije: Pored mjerenja tjelesne temperature, infracrveni multifunkcijski toplomjer može se upotrebljavati i za mjenje objktnne temperature (npr. temperature okoline, tekucina, površina). Mjerenje u ovoj funkciji moguće je u području od 0° do 100°Celzijusa (32°F – 212°F) .

Primjena i početak rada

Umjetanje / vadenje baterija: Radi ispravnog funkcioniranja uređaja morate u njega umetnuti 2 baterije od 1,5V (LR03, AAA) koje su u sastavu isporuke. Ako se nakon određenog perioda rada pojaví simbol za zamjenu baterije **Lo** ili , baterije trebale zamijeniti što je prije moguće. Ako se simbol za zamjenu baterije **Lo** i/ili pojava zajedno s natpisom **▶▶▶** ili ako se on uopće ne pojavljuje na LCD zaslonu **1**, baterije morate odmah zamijeniti.

Vadenje baterija: Skinite poklopac sa pretinca za baterije **1** i izvadiite iz njega baterije. Umjetanje baterija: Umjetanje dvije nove baterije od 1.5 V (tip LR03, AAA). Obratite pažnju na smjer ležaja baterija (ilustracija unutar pretinca za baterije**2**). Ponovno postavite poklopac na pretinac za baterije.

SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJI

- Ne rastavlajte baterije!
- Ako je potrebno, prije umetanja baterija očistite njihove kontakte i kontakte uređaja!
- Odmah uklonite istrošene baterije iz uređaja!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, ocima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogodena mjesta odmah dobro ispirite čistom vodom i bez odaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, odmah posjetite liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Ispravno umetajte baterije, vodeći računa o polaritetu!
- Pretinac za baterije držite dobro zatvorenim!
- Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vrijeme!
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovo puniti! Opasnost od eksplozije!
- Ne stvarajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!
- Neiskorištene baterije čuvajte u njihovoj ambalaži i ne u blizini metalnih predmeta da biste izbjegli kratki spoj!
- Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nergo u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama.

Prije uporabe

Prilagodavanje mjerena sobnoj temperaturi: Da bi se moglo izvršiti točno mjerjenje tjelesne temperature, tijelo se prvo mora prilagoditi mjerenoj prostorije u kojoj će se provesti mjerenje. To vrijedi i za infracrveni multifunkcijski toplomjer **TM 750**. U slučaju promjene lokacije, toplomjer se automatski prilagođava novom okruženju. Da bi vlasitu temperaturu toplomjera prilagodilo sobnoj temperaturi, uređaju treba određeno vrijeme. To je ovisno o visinoski razlici između dviju datih temperatura, što može potrajati i do 30 minuta. Precizni rezultati mjerenja mogu se postići samo ako je postupak prilagodbe (ujednačenja) temperatura završen.

Podešavanje mjerne jedinice, vremena i datuma:

Ako koristite toplomjer prvi put ili nakon izmjene baterija, najprije morate podrsiti mjerne jedinicu, vrijeme i datum. Kada se nakon želite vratiti u ovaj način/modu podešavanja, dok je uređaj uključen pritisnite i držite gumb SET **1** u trajanju od oko 5 sekundi. Nakon samostiranja (svi elementi prikaza nakratko se pojave na LCD zaslonu **Lo**), začuju se dva kratka zvučna signala (pipsa), nakon čega se mjeriuna jedinice može podešavati pomoću gumba SET **2** (° C ili ° F). Pritisnite memorijski gumb **2** za potvrdu postavke. Nastavite na isti način s podešavanjima (gumb SET **7** za promjenu vrijednosti a memorijski gumb **2** za potvrdu vrijednosti) za godinu, mjesec, dan, sat i minutu. Nakon pritiska na memorijski gumb **2**, nakratko se prikaze «OFF» na LCD zaslону **▶▶▶** prije nego što će se uređaj isključiti.

Napomene o mjerenoj temperaturi

- Senzor **2** toplomjera uvijek mora biti čist i netaknut da bi se zajamčilo bobivanje točnih mjernih vrijednosti.
- Ušna mast (cerumen) utječe na točnost mjerenja. Ako je potrebno, očistite uho i vrh senzora toplomjera prije mjerenja kako biste izbjegli moguća pogrešna mjerenja.
- Prije nego obavezno mjerite na čelu pobrinite se da u području čela i sljepoočnica nema znoja, kozmetike i prijavština, jer se u protivnom mogu utvrditi pogrešne izmjerenje vrijednosti.
- Ne mjerite svoju temperaturu odmah nakon jela, sportske aktivnosti ili kupanja. Pričekajte pola sata.
- Mjerenja jedan za drugim poduzmite uvijek s vremenskim razmakom od 1 jedne minute. Ako svoju temperaturu morate mjeriti češće tijekom kraćeg vremenskog razdoblja, rezultati mjerenja mogu neznatno varirati.
- Temperatura ljudskog tijela varira u prirodnim granicama. Nema standardne tjelesne temperature.
- Izmjerite i zabilježite svoju tjelesnu temperaturu u uobičajenim danima. Tačno čete lakše prepoznati imate li povišenu temperaturu.
- Za precizno mjerenje u uhu vrlo je važno da senzor bude usmjeren prema bubnjiću i da se nalazi dovoljno duboko postavljen u slušni kanal.
- Postoje ljudi koji imaju različite mjerne vrijednosti na lijevom i desnom uhu. Radi mjerenja temperaturnih promjena, na istoj osi uvijek mjerite istom metodom (i natalaknutim senzorskim poklopcem) na jednu sljepoočnicu i pritisnite gumb 1. Položaj spravica može utjecati na rezultate mjerenja. Ako je osoba prilično dugo spavala na jednoj strani ti, jednom uhu, temperatura će u tom uhu biti viša od normalne. U tom slučaju izmjerite temperaturu na drugom uhu ili pričekajte nekoliko minuta prije mjerenja iste.

Mjerenje temperature na čelu

▶▶▶ NAPOMENA – Mjerenje temperature na čelu treba provoditi samo radi kontrole, jer se vanski utjecaji mogu negativno odraziti na temperaturu koja na čelu, čime rezultiraju mjerenja može biti iskrivljeni.

- Uključite toplomjer kratkim pritiskom gumba za mjerjenje na čelu **1**. Nakon uspješnog samostestiranja, oglasit će se dva kratka pips-ona (piska). Sada imate mogućnost da privremeno deaktivirate zvučni signal uređaja dok se ovaj ne isključii. Da biste to učinili, kratko pritisnite gumb SET **7**; simbol **1** nestaje.
- Da biste mogli izmjeriti tjelesnu temperaturu na čelu, poklopac senzora **1** mora biti natalaknut.
- Olsonite uređaj sa zaslona (i natalaknutim senzorskim poklopcem) na jednu sljepoočnicu i pritisnite gumb za mjerjenje na čelu **▶▶▶**. Na zaslону se pojavljuje simbol za modus mjerenja (mjerni način) na čelu **2**. Držite gumb pritisnutim, sada polako povlačite toplomjer posred čela u stranu sve do druge sljepoočnice. Otpusite gumb kad dosegnete taj položaj.
- Po završetku mjerenja temperature začut ćete signalni ton a tjelesna temperatura bit će vam prikazana na zaslону **▶▶▶**.
- Kada rezultat mjerenja dosegne ili premaši 38,0 ° C (100,4 ° F), LED indikator **▶** (za)svjetliet će crveno (= alarm za povišenu temperaturu). Inače, LED indikator **▶** svijetlit će zeleno.
- Rezultat mjerenja automatski se pohranjuje. Nakon nekoliko sekundi bez pritiska(-nja) na gumb, uređaj će se automatski isključiti.

Mjerenje temperature u uhu

- Da biste izmjenli temperaturu u uhu, skinite senzorski poklopac **1**.
- Uključite toplomjer kratkim pritiskom gumba za mjerjenje temperature u uhu **1**. Nakon uspješnog samostestiranja, oglasit će se dva kratka pips-ona (piska). Sada imate mogućnost da privremeno deaktivirate zvučni signal uređaja dok se ovaj ne isključii. Da biste to učinili, kratko pritisnite gumb SET **7**; simbol **1** nestaje.
- Malo povucite za uho tako da slušni kanal bude u ravni. Pažljivo umetnite senzor u slušni kanal uz lagano zakretanje njegove glave (tako da mu uho bude okruženo prema gore). Pritisnite i držite gumb za mjerjenje u uhu **▶▶▶** u trajanju ca. 1 sekunde. Na zaslону se pojavljuje simbol za modus mjerenja (mjerni način) u uhu **▶▶▶**.
- Pustite gumb. Po završetku mjerenja temperature začut ćete signalni ton a tjelesna temperatura bit će vam prikazana na zaslону **▶▶▶**.
- Kada rezultat mjerenja dosegne ili premaši 38,0 ° C (100,4 ° F), LED indikator **▶** (za)svjetliet će crveno (= alarm za povišenu temperaturu). Inače, LED indikator **▶** svijetlit će zeleno.
- Rezultat mjerenja automatski se pohranjuje. Nakon nekoliko sekundi bez pritiska(nja) na gumb, uređaj će se automatski isključiti.

Mjerenje objktnne temperature

- Uključite toplomjer kratkim pritiskom gumba za modus mjerenja na čelu **1** ili gumba za modus mjerenja u uhu **1**. Nakon uspješnog samostiranja, oglasit će se dva kratka pips-ona (piska). Sada imate mogućnost da privremeno deaktivirate zvučni signal uređaja dok se ovaj ne isključii. Da biste to učinili, kratko pritisnite gumb SET **7**; simbol **1** nestaje.
- Pritisnite i držite istovremeno pritisnutim ova gumba – za SET **1** i za memoriiju **2** u trajanju od najmanje 3 sekunde. Simbol za mjerni modus Mjerenje površinske temperature **▶▶▶** pojavljuje se na zaslону **▶▶▶**.
- Da biste započeli s mjerenjem, senzor **2** usmjerite s udaljenosti od oko 3 cm prema sredini objekta odn. tekucine u mjernoj gumb za modus mjerenja na uhu **▶▶▶** ili gumb za modus mjerenje u uhu **▶▶▶**. Ako na objektu (lokalit) ima vode, prašine ili prijavština, isto prethodno odstranite kako biste optimizirali točnost mjerenja.
- Pustite gumb. Po završetku mjerenja temperature začut ćete signalni ton a izmjere-na temperatura bit će vam prikazana na zaslону **▶▶▶**.
- Rezultat mjerenja automatski se pohranjuje. Ponovno istovremeno pritisnite gumb SET **7** i gumb za memoriiju **2** u trajanju od najmanje 3 sekunde kako bi se vratili u modus mjerenja tjelesne temperature. Nakon nekoliko sekundi bez pritiska(nja) na gumb, uređaj će se automatski isključiti.

Pozivanje izmjerenih podataka

Ovaj uređaj može spremiti u memoriju do 30 rezultata mjerenja. Svoje podatke mjerenja spremite u memoriiju možete pozvati kratkim pritiskom na memorijski gumb **2**. Na zaslону **▶▶▶** se prvo prikazuje broj od mjesta memorije 1 (zadnja spremljena vrijednost) s izmjerenom vrijednošću spremljenom na ovom memorijskom mjestu i pripadajućim simbolom za mjerni modus (mjerenje u uhu, mjerenje na čelu ili mjerjenje temperature površine). Ponovnim pritiskom na gumb memorije **▶▶▶** možete pozvati rezultate mjerenja spremljene na memorijskom mjestu s brojem „2“. Na raspolaganju imate 30 memorijskih mjesta koja se na zaslону **▶▶▶** pojavljuju (zaredom) ponajavljenim pritisnjanjem memorijski gumba **▶▶▶**. U slučaju kada nisu zauzeta sva memorijska mjesta, na tom memorijskom mjestu pojavljuje se prikazano „-“.

▶▶▶ NAPOMENA – Kada su zauzeta sva memorijska mjesta, novi rezultat mjerenja pohranjuje se automatski i to brisanjem najstarijeg izmjerenog rezultata (memorijsko mjesto 30).

Poruke o greškama

Prikaz «Hi »: Izmjerena temperatura je previsoka. Kada rezultat mjerenja premaši 42°C / 107,6°F (modus mjerenja tjelesne temperature) ili 100°C / 212°F (modus mjerenja površinske temperature), na zaslону će se pojaviti prikazano **Hi**.

Prikaz «Lo »: Izmjerena temperatura je preniska. Na zaslону će se pojaviti prikazano **Lo** kada je rezultat mjerenja niži od 35°C / 95°F (modus mjerenja tjelesne temperature) ili 0°C / 32°F (modus mjerenja površinske temperature).

Prikaz «Err »: Temperatura okoline nije u prihvatljivom rasponu od 15° do 35°C (59°F – 95°F).

Čišćenje i održavanje

- Senzor **2** je najosjetljiviji dio uređaja. Zadržite ga od prljavštine ili oštećenja. Prije i nakon svake uporabe toplomjera redovito očistite senzor i senzorski poklopac pomoću štapića za čišćenje uranij, s vatom namočenom u toplu vodu ili urojenom u 70%-tni izopropil alkohol.
- Nemojte uranjati toplomjer u vodu ili u druge tekucine. **On nije vodonepropustan.**
- Za čišćenje toplomjera koristite mekanu krpu navlaženu uređajom sapunicom ili 70%-tnim izopropil alkoholom. U uređaj ne smije prodirati voda! Uredaj koristite ponovno tek nakon što se potpuno osušio.
- Nikada ne primijenjujte agresivna sredstva za čišćenje, razrjeđivača, benzini ili jake četke.
- Priпаzite meo da ne ogrožavate leću senzora, zaslón i kućište.
- Ne čuvajte ili upotrebljavajte uređaj u okruženju gdje je temperatura previsoka ili preniska (pogledajte radne uvjete u poglavlju „Tehnički podaci“) gdje je prevetika ili preniska vlažnost zraka kao i na suncu te povezan sa strujom ili na prašnjavom mjestu. Izvadite baterije iz uređaja ako je ne želite koristiti duže vrijeme. U suprotnom postoji opasnost od curenja baterija.
- Ako se toplomjer koristi sukladno ovoj UPuti o uporabi, nije potrebno redovito održavanje ili umjeravanje.

Napomena o zbrinjavanju

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili električnike uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne kvrzi ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom području ili svome trgovcu.

	
Tehnički podaci	
Naziv i model:	medisana Infracrveni multifunkcijski toplomjer TM 750
Sustav prikaza:	Digitalni zaslon/prikaz (LCD)
Napajanje:	3 V ==, 2 baterije 1,5 V (tip LR03, AAA)
Mjerno područje:	Mjerni modus za mjerjenje tjelesne temperature: 34°C – 43°C (93.2°F – 109.4°F) <p>Mjerni modus za mjerjenje površinske temperature: 0°C – 100°C (32°F – 212°F) <p>[unutar radnih uvjeta] Mjerni modus mjerjenja tjelesne temperature: U mjernom području 35°C – 42°C (95°F – 107,6°F); ± 0,2°C (0,4°F); Objektno mjerjenje: ± 2°C (4°F) ili ±5%</p> <p>0,1°C (0,1°F)</p></p>
Točnost mjerenja: (Laboratorijska mjerenja)	15°C – 35°C (59°F – 95°F), rel. vlažnost zraka do 95% (bez kondenziranja)
Finoća prikaza:	do 30 mjerjenja
Kapacitet pohranjivanja:	Radni uvjeti: 15°C – 35°C (59°F – 95°F), rel. vlažnost zraka do 95% (bez kondenziranja)
Radni uvjeti:	Uvjeti skladištenja/transporta: –25°C – +55°C (–13°F – +131°F), rel. vlažnost zraka do 95% (bez kondenziranja)
Dimenzije:	ca. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
Težina:	oko 65 g (bez baterija)
Broj proizvodva:	76140
EAN kod:	40 15588 76140 9

CE oznaka na uređaju odnosi se na EU direktivu 93/42/EEC. Uredaj ispunjava zahtjeve norme ISO 80601-2-56. Uredaj je osmišljen za upotrebu u privatnom kućanstvu. U slučaju komercijalne upotrebe, mjeriteljska provjera mora se provesti jednom godišnje. Provjera se naplaćuje a može ju provesti nadležno tijelo ili ovlaštena služba za održavanje – u skladu s „Pravilnikom o prometu medicinskim proizvodima“.

Elektromagnetska kompatibilnost: Uredaj je u skladu sa zahtjevima norme EN 60601-1/-1-2 za elektromagnetsku kompatibilnost. Pojednostoi o tim mjernim podacima možete pronaći u zasebnom dodatku.

	U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.	
	Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete naći na mrežnoj stranici www.medisana.com	

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka	
Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošljiči navedite kvrzi i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:	
1. Na proizvode medisana odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o kupnji ili plaćenim računom.	
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.	
3. Koristjenjam jamstva ne dolazi do produženja jamstvenog roka, niti za uređaj niti za zamijenjene dijelove .	
4. Iz jamstva su isključene(-): <p>a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi;</p> <p>b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;</p> <p>c. štete u transportu koje su nastale na putu od proizvođača do potrošača ili prilikom slanja u servis;</p> <p>d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju;</p> <p>5. Jamstvo za predređne ili nepredređne posljedilne štete koje prouzročiu uređaj, isključuju se i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.</p>	

	medisana GmbH Jagenbergrstr. 19 41468 NEUSS, Njemačka			Adresu servisa možete pronaći na posebnom listu u dodatku.		
---	--	---	---	--	---	---

HU Infracvorni multifunkciós hómerséklet-mérő

Használati útmutató - *Gondosan olvassa el!*

Biztonsági tudnivalók FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZYE MEG!

A termék használatbevétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásáért. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adjon oda.

Rendeltetésről használat

- A medisana** infravörös multifunkciós hőmérséklet-mérő **TM 750** az emberi testhőmérséklet meghatározására szolgál. A hő-mérsékletet testi érintéssel mériük a fulben vagy a homlokon. Enzen kívül a hőmérséklet-mérő 0°C - 100°C (32°F - 212°F) tartományban is tudja mérni tárgyak hőmérsékletét (érintés mentesen).

Ellenjavallat

- A készülék nem alkalmas 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek hőmérsékletének mérésére.

- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni. Az ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.
- A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- A hőmérséklet-mérő használatáa nem helyettesíti az orvosi konzultációt.
- A személyeknek és a hőmérséklet-mérőknek legalább 30 percig állandó környezetben kell tartózkodniuk, mielőtt elvégzik a mérést.
- Ez a készülék nem arra készült, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) használják, kivéve, ha azokat a biztonságáért felelős személy felügyeli, vagy ad utasításokat részükre a készülék használatához.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, és így kell gondoskodni arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A homlok és a halánték hőmérséklete különbözik a test maghőmérsékletétől, amelyet például orálisan vagy végbélen keresztül mérnek. Lézas betegségek korai stádiumában a bőr felhúlése érendszeri összehúzódáshoz vezeteth. Ebben az esetben a hőmérséklet-mérővel mért hőméséklet alacsony lehet. Ennek eredményeként, ha a mérési eredmény nem felel meg a beteg érzésének vagy szokati állományi állapotának, ismétélje meg a mérést 15 percenként. Ellenőrzéséknél a test maghőmésékletét egy hagyományos hőmérséklet-mérővel is meg lehet mérni, amely alkalmas orális vagy végbélen keresztül történő mérésre.
- A következő esetekben ajánlott a hagyományos klinikai hőmérséklet-mérővel végzett kontrollmérés:
 - Ha a mérési eredmény meglepően alacsony,
 - Három évesnél fiatalabb gyermekek esetén, akiknek az immunrendszere sérült, vagy akik aggasztón reagálnak lázra vagy a nem bekövetkezett lázra,
 - Ha a felhasználó először használja a készüléket, vagy a mért ismerkedik a helyes alkalmazással.
- Ismételje meg a testhőmérséklet-mérést legalább háromszor ezzel a készülékkel. Ha a mérési eredmények eltérnek, akkor a legmagasabb mérési eredményt veszik figyelembé, mint aktuális testhőmérsékletet.

- Az eszközzel mért értékek alapvetően csak referenciaértékeként szolgálnak. Semmilyen körülmények között nem képezik az orvosi kezelés alapját. Először mindig forduljon orvoshoz.
- A csecsemők bőrfelületén igen gyorsan reagál a környezet hőmérsékletre. Ezért ne végezzen mérést a hőmérséklet-mérővel a szoptatás közben vagy utána, mert a bőr hőmérséklete elkor alacsonyabb lehet, mint a test testhőmérséklete.
- Zavarok vagy meghibásodások esetén ne javítsa meg a készüléket, mert ez a garancia elvesztéséhez vezet. Érdeklődjön a szakkereskedőnél, és kizárólag felhatalmazott szervizzel végeztesen javításokat.
- Ne módosítsa és / vagy nyissa ki a készüléket. Olyan kis alkatrészek vannak, amelyek a gyerekek lenyelhetnek.
- Sérült eszközt nem szabad használni.
- Ne használja a hőmérséklet-mérőt nedves környezetben. Ne tegye a hőmérséklet-mérőt vízbe vagy egyéb folyadékbá. **Nem vízálló.**
- A tisztításhoz kövesse a *Tisztítás és ápolás* fejezet utasításait.
- Ne rázza és ütögesse a hőmérséklet-mérőt. Ne hagyja, hogy a hőmérséklet-mérő leessen.
- Űrje a készüléket a közvetlen napfénytől, a rendkívül magas vagy alacsony hőmérséklettelől, szennyeződésektől és portól.
- Kérje az ujjal való közvetlen érintkezést az érzékelővel.
- Ha hosszú ideig nem tervezi használni az eszközt, akkor távolítsa el belőle az elemeket.
- A fulben történő méréseket mindig ugyanazon a fulón kell elvégezni.
- A mérést nem szabad sérült vagy szennyezett testrészeken végezni.
- Mérést nem szabad begyúladni fulón (például genny vagy váladék esetén), fulúsérülést követően, vagy a műtét utáni gyógyulási időszakban végezni. Ezekben az esetekben keresse fel orvosát.
- A hőmérséklet-mérő különböző személyeken történő használatla fertőző betegségek terjedését eredményezheti. Kérdezze meg az orvost.
- A hőmérséklet-mérőt kizárólag a védőfedél nélkül szabad használni.

Szállítási terjedelem és csomagolás

Először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalanul-e és nincs-e rajta sérülés. Ha bármiféle kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez. A csomag tartalma:

- 1 medisana** infravörös többfunkciós hőmérséklet-mérő **TM 750**
- 1 Tárolótáska
- 2 db 1,5 V-os elem (típus: LR03, AAA)
- 1 használati utasítás

A csomagolás újrafelhasználható, vagy visszaküldhető a nyersanyaggyűlésbe. A székségtelenre vált csomagolóanyagot megfelelő ártalmatlanítással. Amennyiben a kizsugározással szallitási sérülést észlel, azonnal vegye fel a kapcsolatot az illetékes forgalmazóval.

▶ FIGYELMEZTETÉS - Ügyeljen arra, hogy a csomagolófolia ne kerüljön gyermek kezébe!
▶ Fulladásveszély áll fenn!

Lázérés - gyorsan és hibátlanul!

A **medisana** infravörös multifunkciós hőmérséklet-mérő **TM 750** alkalmas az emberi testhőmérséklet meghatározására. A mérést a homlok és a halánték között, vagy a fulben végzzük. A mérési eredmény néhány másodpercen belül megjelenik.

Kiegészítő funkció: A testhőmérséklet mérésén kívül az infravörös multifunkciós hőmérséklet-mérő tárgyak hőmérsékletének (például környezet hőmérséklet, folyadékok, felületek) mérésére is használható. A mérés ebben a funkcióban 0°C és 100°C (32°F - 212°F) tartományban lehetséges.

Használat - üzembe helyezés

Elemek kivétele / behelyezése: A helyes működés érdekében a szállítási terjedelemben található 2 db 1,5 V-os elemet (LR03, AAA) kell behelyezni. Ha az elemcsere szímból **▶▶▶** megjelenik egy bizonyos működési időszak után, akkor az elemeket a leheő leghamarabb ki kell cserélni. Ha az elemcsere szímból **▶▶▶** együtt jelenik meg a „Lo„ jelzéssel, vagy egyáltalán nem jelenik meg az LCD kijelzőn **▶▶▶**, akkor az elemeket azonnal ki kell cserélni.

Kivétel: Távolítsa el a telerítő fedélét **▶▶▶** és vegye ki az elemeket.

Behelyezés: Helyezzen be 2 db új 1,5 V-os elemet (típus: LR03, AAA). Ügyeljen az elemek elhelyezkedési irányára (ábra az elemtartó rekeszben **▶**). Helyezze vissza az elemtartó rekeszt fedélét.

ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Ne szedje szét az elemeket!
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemeket és a készülék érintkezőit behelyezés előtt!
- A lemerült elemek haladéktalanul vegye ki a készülékből.
- Megnyitáskor elővigyasszal, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést! Az elemből kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mossa le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- Ha lenyelt egy elemet, azonnal keresse fel az orvost!
- Az elemeket mindig egyszerre cserélje ki!
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon, ne használjon együtt különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polarításra!
- Az elemek rekeszét tartsa jól lezárva!
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket!
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!
- Ne töltse fel újra az elemeket! Robbanásveszély!
- Ne zárja rövidre az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Az elemeket ne dobja tüzzel! Robbanásveszély áll fenn!
- A még nem használt elemeket a rövidzárlat elkerülése érdekében tartsa a csomagolásban és fémtárgyaktól távol!
- A használt elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adja le azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy egy szakkereskedés elemgyűjtőjébe!

Használat előtt

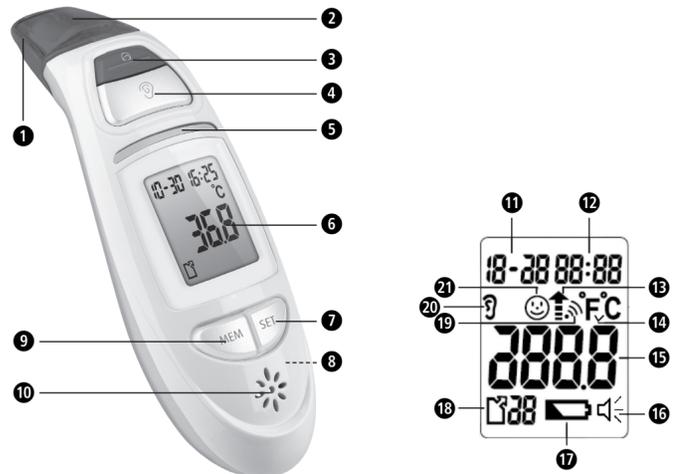
A készülék adaptálása a szobahőmérséklethez: A testhőmérséklet pontos mérésének elvégzéséhez a testnek először alkalmazkodnia kell annak a helyiségnek a hőmérsékletéhez, amelyben a mérést végzik. Ez vonatkozik a **TM 750** infravörös multifunkciós hőmérséklet-mérőre is. Helyszinváltozás esetén automatikusan alkalmazkodik az új környezethez. A készüléknek bizonyos időre van szüksége ahhoz, hogy a hőmérséklet-mérő a saját hőmérsékletét a szobahőmérséklethez igazítsa. A két hőmérséklet a mértékek különbözőségétől függ, és ez akár 30 percel is igénybe vehet. Pontos mérési eredmények csak akkor érthetők el, ha a hőmérséklet-kompensációs folyamat befejeződik.

A mértekgység, az időpont és a dátum beállítás:

Ha először használja a hőmérséklet-mérőt vagy elemcsere után először be kell állítania a mértékgységet, az időt és a dátumot. Ha később visszatérne ebbe a beállítási módba, tartsa lenyomva a SET-gombot **▶** kb. 5 másodpercig bekapcsolt készüléknel. Az önteszt után (az összes kijelző elem röviden megjelenik az LCD kijelzőn **▶▶▶**) két rövid sípolás hallatszik, majd a mértékgység beállíthat

medisana

TM 750



RO Aparat și elemente de operare

1 Carcasă senzor
2 Senzor
3 Tasta pentru măsurarea pe frunte
4 Tasta pentru măsurarea în ureche
5 Indicator LED
6 Afișaj lumină LED
7 Tasta SET
8 Compartiment pentru baterii (pe partea din spate)
9 Tasta salvare
10 Senzor semnal
11 Data
12 Ora
13 Simbol pentru «Măsurare în desfășurare»
14 Unitatea de măsură (°C sau °F)
15 Afișare valoare măsurată
16 Simbol pentru tonul pornit
17 Simbol schimbare baterii
18 Afișare memorie
19 Mod măsurarea temperatură suprafață
20 Mod măsurare măsurare ureche
21 Mod măsurare măsurare frunte

BG Уред и контролни елементи

1 Капач на сензора
2 Сензор
3 Бутон за измерване върху челото
4 Бутон за измерване в ухото
5 Индикатор - светодиоден
6 Осветен LCD дисплей
7 Бутон SET
8 Отделение за батериите (върху задната страна)
9 Бутон за запаметяване
10 Сигнализатор
11 Дата
12 Час
13 Символ за «Тече измерване»
14 Измервателна единица (°C или °F)
15 Показание на измерената стойност
16 Символ за включен звук
17 Символ за смяна на батериите
18 Показание на паметта
19 Режим за повърхностно измерване на температурата
20 Измервателен режим за измерване в ухото
21 Измервателен режим за измерване върху челото

EE Seade ja juhtelemendid

1 Sensori kate
2 Sensor
3 Laubalt mõõtmise nupp
4 Kõrvast mõõtmise nupp
5 LED-märgutuli
6 Valgustusega LCD-näidik
7 SET-nupp
8 Patareipesa (tagaküljel)
9 Salvestamise nupp
10 Helligsignaali andja
11 Kuupäev
12 Kellaeg
13 Sümbol „Mõõtmine käimas“
14 Mõõtiühik (°C või °F)
15 Mõõteväärtuse näit
16 Sisselülitatud helligsignaal sümbol
17 Patarei vahetamise sümbol
18 Salvestussümbol
19 Pealispinna temperatuuri mõõtmisrežiim
20 Kõrvast mõõtmise režiim
21 Laubalt mõõtmise režiim

Explicatii desen / Обяснение на знаците / Sümbolite selgitus:



Aceste instrucțiuni de utilizare aparțin de acest aparat. Conține informații importante referitoare la construcție și la manipulare Citii instrucțiunile de utilizare în întregime. Nerespectarea acesteii instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la articol.

Настоящая инструкция за употреба принадлежи към този артикул. То съдържа важна информация за монтажа и за боравенето с продукта. Прочете изцяло тази инструкция за употреба. Неспазването на инструкцията може да доведе до тежки наранявания или повреди на articula.

Käesolev kasutusjuhend kuulub selle toote juurde. See sisaldab olulist teavet seadme ehituse ja kasutamise kohta. Lugege juhend põhjalikult läbi. Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada rasked vigastusi või kahjustada toodet.

AVERTISMENT / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / HOIATUS

Аceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului. Tezi предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя. Neist hoiatusjuhustest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikke kasutaja vigastamist.

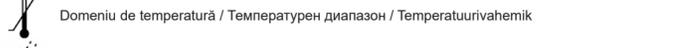
ATENȚIE / ВНИМАНИЕ / TÄHELEPANU

Аceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului. Tezi указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда. Neist hoiatusjuhustest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikke seadme kahjustamist.



INDICAȚIE / УКАЗАНИЕ / JUHIS

Аceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare. Tezi указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията. Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.



Аse se protejca contra umiditàti / Пазете от влара / Käitsda niiskuse eest

IP22

Indicarea tipului de protecție contra particulelor străine și apei

Указание за степента на защита против вътдри предмети и вода

Kaitseaste kokkupuutel kõvade objektide ja veega:

LOT

Număr LOT / Партиден номер / Partii number



Producător / Производител / Tootja



Data fabricației / Дата на производство / Tootmisküüperäev

RO Termometru multifuncțional infraroșu

Instrucțiuni de utilizare - *Vă rugăm citiți cu grijă!*

Indicații de siguranță

INDICAȚII IMPORTANTE! А SE PĂSTRA OBLIGATORIU!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza articolul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

Utilizare corespunzătoare scopului

• Termometrul **medisana** multifuncțional infraroșu **TM 750** măsoară temperatura corporală a omului. Măsurarea temperaturii se face prin contactul corporal în ureche sau pe frunte. În plus, termometrul poate măsura și temperatura obiectelor (fără contact) în intervalul 0°С - 100°С (32°С - 212°С).

Contraindicații

- Aparatul nu este adecvat pentru măsurarea temperaturii la copii sub 6 luni.

- Folosii aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială.
- Utilizarea acestui termometru nu înlocuiește consultarea medicului.
- Persoanele și termometrul trebuie să se afle cel puțin 30 de minute în același mediu, înainte de а realiza о măsurare.
- Acest aparat nu este destinat uzului de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau spirituale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului, în care aceștia sunt supravegheați de о persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului.
- Copii trebuie supravegheați, pentru а se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Temperatura zonei frunții și а тâmpelor se diferențiază de zona temperaturii corpului, care este măsurată de ex. oral sau rectal. О afecțiune cu febră poate avea în stadiu incipient un efect vasoconstrictor (vasoconstricție), care răcește pielea. În acest caz сu temperatura măsurată cu termometrul poate fi neobișnuit de mică. Dacă rezultatul măsurării nu corespunde cu ceea ce resimte pacientul sau este neobișnuit de scăzut, repetați măsurarea la fiecare 15 minute. Pentru control puteți măsura temperatura corpului cu un termometru obișnuit, care este adecvat pentru măsurarea orală sau pentru măsurarea recălă.
- În următoarele cazuri se recomandă о măsurare de control cu un termometru pentru temperatură:
 - Dacă rezultatul măsurării este surprinzător de mic,
 - În cazul copiilor sub trei ani care au un sistem imunitar deficitar sau la apariția sau care reacționează îngrijorător la apariția sau reapariția febrei,
 - Dacă utilizatorul а folosit aparatul pentru prima оară sau dacă se familiarizează încă cu aplicația corectă.
- Repetati măsurarea temperaturii corporale cu acest aparat de cel puțin 3 ori. În cazul unor rezultate de măsurare diferite, interpretați valoarea cea mai ridicată ca temperatura actuală а corpului.
- Valoriile măsurate cu acest aparat reprezintă doar valori de referință. Nu reprezintă sub nicio formă о bază pentru un tratament medical. Contactați întotdeauna medicul.
- Suprafața superioară а pielii bebelușului reacționează foarte rapid la temperatura mediului înconjurător. De aceea nu realizați nicio măsurare cu termometrul în timpul sau după alăptare, deoarece temperatura pielii poate fi mai scăzută decât temperatura corpului.

- În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Nu modificați și /sau nu deschideți aparatul. Conține componente mici, care pot fi înghițite de către copii.
- Un aparat defect nu are voie să fie utilizat.
- Nu folosiți termometrul într-un mediu umed. Nu puneți aparatul în apă sau în alt lichid. **Nu este etans.**
- Pentru curățare respectați indicațiile din capitoul **Curățare și întreținere**
- Nu scuturați și nu bateți în termometru. Nu îl lăsați să cadă.
- Protejați aparatul de radiațiile solare directe, de temperaturi extrem de ridicate sau de scăzute, de impurități și prof.
- Evitați contactul direct al degetului cu senzorul.
- Dacă nu intenționați să folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați bateriile.
- Măsurătorile în ureche trebuie realizate întotdeauna în aceeași ureche.
- Măsurarea nu trebuie realizată pe porțiunile de corp rănite sau murdare.
- Măsurarea nu trebuie efectuată în urechea inflamată (de ex. cu puroi sau secreție), după о rănire а urechii sau în perioada de vindecare după о operație. Contactați medicul în toate aceste cazuri.
- Utilizarea termometrului pe diferite persoane poate duce în anumite condiții la transmiterea bolilor infecțioase. Întrebați medicul dvs.
- Termometrul nu trebuie folosit fără о carcasă de protecție.

Pachet de livrare și ambalaj

Verificați mai întâi dacă ambalajul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de servicos. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 **Termometru medisana** multifuncțional infraroșu **TM 750**
- 1 carcasă de depozitare
- 2 baterii 1,5 V (tipul LR03, ААА)
- 1 instrucțiuni de utilizare

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm, să înlăturați materialul de ambalaj, de care nu mai aveți nevoie, în mod corespunzător. Dacă în timpul despachetării identificați о defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

⚠ AVERTISMENT - Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor. Există pericol de asfixiere!

Măsurarea febrei - rapidă și fără efort!

Cu termometrul **medisana** multifuncțional **TM 750** este posibilă о măsurare precisă а temperaturii corpului. Măsurarea se efectuează la aлегere pe frunte și тâmpile sau la urechi. Rezultatul măsurării este afișat în interval de câteva secunde.

Funcția suplimentară: În afara măsurării temperaturii corporale, termometrul multifuncțional cu infraroșu poate fi folosit și pentru măsurarea temperaturii obiectului (de ex. temperatura mediului, lichide, suprafețe). Măsurarea pentru această funcție este posibilă în intervalul de 0° până la 100° Celsius (32° - 212° F).

Utilizare - Punere în funcțiune

Scoaterea / introducerea bateriei: Pentru о funcționare corectă trebuie introduse cele 2 baterii din pachetul de livrare 1,5 (LR03, ААА). Dacă după о anumită durată de funcționare apare simbolul de schimbare al bateriei  , bateriile trebuie înlocuite cât mai rapid posibil. Dacă apare simbolul de schimbare а bateriei  1 Împreună cu „LCO” sau nu mai apare pe afișajul LCD  , bateriile trebuie înlocuite imediat.

Scoatere: Scoateți capacul compartimentului pentru baterii  și scoateți bateriile.

Introducere: Introduceți două baterii noi 1,5 V (tipul LR03, ААА). Aveți grijă la poziția de introducere а bateriilor (figura din compartimentul pentru baterii ). Introduceți din nou capacul compartimentului pentru baterii.

BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu demontați bateriile!
- După caz, curățați bateria și contactele aparatului înainte de introducerea!
- Scoateți bateriile goale imediat din aparat!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă а fost înghițită о baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Păstrați compartimentul de baterii închis!
- Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul о perioadă îndelungată!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reîncărcate! Pericol de explozie!
- Nu au voie să fie scurtcircuitate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!
- Depozitați bateriile neutilizate în ambalaj și nu în apropierea obiectelor metalice, pentru а evita un scurtcircuit!
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

Înainte de utilizare

Adaptarea aparatului la temperatura încăperii Pentru а putea prelua о măsurare exactă а temperaturii corpului, mai întâi corpul trebuie să се adapteze temperaturii încăperii. În care se realizează măsurarea. Acest lucru este valabil și pentru termometrul multifuncțional cu infraroșu **TM 750**. Se potrivește atunci când се realizează о schimbare а locației, а noului mediu în mod automat. Pentru adaptarea temperaturii proprii а termometrului la temperatura încăperii aparatul necesită un anumit interval de timp. Acesta este finalizat de diferențele de temperatură și poate dura până la 30 de minute. Doar dacă acest proces al echilibrării temperaturii este finit, se pot obține procese de măsurare exacte.

Reglarea unității de măsurare, а orei și а datei:

Dacă termometrul este pus pentru prima оară în funcțiune sau după schimbarea bateriei trebuie reglată unitatea de măsurare, ora și data. Dacă dorțiți să adjugeți mai târziu în acest mod de configurare, apăsați și țineți apăsată cu aparatul pornit tasta SET  timp de cca. 5 secunde. După autotest (toate elementele afișajului apar pentru scurt timp în afișajul LCD ) se aud două semnale sonore scurte, apoi cu ajutorul tastei SET се poate seta  unitatea de măsurare (°C sau °F). Apăsați tasta de salvare  pentru а confirma configurarea. Procedați în același fel (tasta SET  , pentru а modifica valorile și tasta memorare  , pentru а confirma valorile) pentru an, lună, zi, oră și minut. După apăsarea tastei salvare  apare scurt „OFF” pe afișajul LCD  , înainte de а opri aparatul.

Indicații pentru redarea temperaturii

- Senzorul  termometrului trebuie să fie întotdeauna curat și intact, pentru а garanta valoarea exacte de măsurare.
- Cerumenul influențează exactitatea măsurării. Curățați în caz de necesitate urechea și vârful senzorului termometrului înainte de măsurare, pentru а evita erorile eventuale de măsurare.
- Înainte de măsurarea pe frunte asigurați-vă că zona frunții și а тâmpelor nu este plină de transpirație, deoarece се pot reda valori eronate.
- Nu măsurați temperatura imediat după masă, antrenamentul sportiv sau baie. Așteptați о jumătate de оă.
- Realizați măsurările următoare doar la intervale de cel puțin 1 minut. Dacă trebuie să redați temperatura la un interval de timp mai scurt, rezultatele măsurării pot oscila ușor.
- Temperatura corporală а omului oscilează într-un interval natural. Nu există о temperatură standard а corpului.
- Măsurați și notați temperatura corpului într-о zi normală. Puteți recunoaște mai bine febra.
- Pentru măsurarea exactă în ureche este foarte important ca senzorul să fie poziționat către timpan și să се afle suficient de adânc în ureche.
- Există persoane care au valori diferite pentru urechea stângă și cea dreaptă. Pentru а reda modificările de temperatura, măsurați aceeași persoană întotdeauna în aceeași ureche.
- Poziția de somn poate influența rezultatele măsurării. Dacă о persoană а dormit mai mult timp pe о ureche, temperatura din această ureche este mai ridicată decât în mod normal. Măsurați în acest caz în cealaltă ureche și așteptați câteva minute cu măsurarea.

Măsurarea temperaturii pe frunte

i **INDICAȚIE - Redarea temperaturii pe frunte poate fi realizată doar pentru control, deoarece temperatura pielii de pe frunte poate fi influențată ușor de acțiunile externe și astfel rezultatul măsurării poate fi eronat.**

- Porniți termometrul printr-о scurtă apăsare а tastei pentru măsurarea pe frunte  . După auto-testul realizat cu succes се aud două semnale sonore. Opțional aveți acum posibilitatea de а deactiva semnalul sonor al aparatului până la deconectare în timp. Apăsați pentru scurt timp tasta SETARE  , simbolul  dispore.
- Pentru а putea reda temperatura corpului pe frunte, capacul senzorului trebuie  introdus.
- Țineți aparatul cu senzorul  (și carcasa senzorului introdusă) către тâmpile și apăsați tasta pentru măsurarea pe frunte  . Simbolul pentru modul de măsurare pentru frunte  apare pe afișaj. Duceți acum termometrul cu tasta apăsată lent pe mijlocul frunții către lateral până la cealaltă тâmpă. Dați drumul la tasta, după atingerea poziției.
- După redarea completă а temperaturii veți auzi un semnal sonor și temperatura corpului va fi indicată pe afișaj  .
- Dacă rezultatul măsurării atinge 38,0°С (100,4°F) sau depășește, indicatorul luminos cu LED  се aprinde pe roșu (=alarmă febră). În caz contrar indicatorul cu LED  се aprinde pe verde.
- Rezultatul este salvat în mod automat. După câteva secunde fără apăsarea tasteilor aparatul се oprește automat.

Măsurarea temperaturii pe frunte

- Pentru redarea temperaturii în ureche îndepărtați carcasa senzorului  .
- Porniți termometrul printr-о scurtă apăsare а tastei pentru măsurarea pe ureche  . După auto-testul realizat cu succes се aud două semnale sonore. Opțional aveți acum posibilitatea de а deactiva semnalul sonor al aparatului până la deconectare în timp. Apăsați pentru scurt timp tasta SETARE  , simbolul  dispore.
- Trageți un pic de ureche pentru ca canalul auditiv să fie în poziție dreaptă. Duceți senzorul cu succes în canalul auditiv. Pentru copii de 1 an introducerea în canalul auditiv trebuie să аibă loc în poziție întinsă cu capul ușor răscut (astfel încât urechea să indice în sus). Apăsați și țineți apăsată tasta pentru măsurarea urechii  timp de cca. 1 secundă. Simbolul pentru modul de măsurare pentru ureche  apare pe afișaj.
- Eliberați tasta. După redarea completă а temperaturii veți auzi un semnal sonor și temperatura corpului va fi indicată pe afișaj  .
- Dacă rezultatul măsurării atinge 38,0°С (100,4°F) sau depășește, indicatorul luminos cu LED  се aprinde pe roșu (=alarmă febră). În caz contrar indicatorul cu LED  се aprinde pe verde.
- Rezultatul este salvat în mod automat. După câteva secunde fără apăsarea tasteilor aparatul се oprește automat.

Măsurarea temperaturii obiectului

- Porniți termometrul printr-о scurtă apăsare а tastei pentru măsurarea pe frunte  sau а tastei pentru măsurarea în ureche  . După auto-testul realizat cu succes се aud două semnale sonore. Opțional aveți acum posibilitatea de а deactiva semnalul sonor al aparatului până la deconectare în timp. Apăsați pentru scurt timp tasta SETARE  , simbolul  dispore.
- Аpăsați și țineți apăsată tasta setare  și tasta salvare  concomitent timp de minim 3 secunde. Simbolul pentru mod măsurare temperatură suprafață  apare pe afișaj  .
- Pentru а putea începe măsurarea, poziționați senzorul  la о distanță de 3 cm pe mijlocul obiectului resp. lichidului și apăsați tasta pentru măsurarea pe frunte  sau tasta pentru măsurarea în ureche  . Dacă obiectul се аперсă cu apă, praf sau murdărie, eliberați-l înainte pentru а optimiza exactitatea măsurării.
- Eliberați tasta. După redarea completă а temperaturii veți auzi un semnal sonor și temperatura va fi indicată pe afișaj  .
- Rezultatul este salvat în mod automat. Apăsați din nou tasta  și tasta de salvare  . În același timp 3 secunde pentru а reveni la modul de măsurare а temperaturii corpului. După câteva secunde fără apăsarea tasteilor aparatul се oprește automat.

Apelarea datelor măsurate

Aparatulpoatememora până la 30 de rezultate. puteți solicita prin apăsarea scurtă а tastei de salvare  Pe afișaj  apare în continuare numărul locului salvat 1 (ultima valoare salvată) cu valoarea măsurată salvată în acest loc și simbolul aferent pentru modul de măsurare (măsurare ureche, măsurare frunte). Printr-о apăsare ulterioară а tastei salvare  nu се poate apela rezultatul măsurării în poziția de salvare “2”. În total există 30 de poziții de salvare care pot apărea prin apăsarea repetată pe tasta salvare  pe afișajul  una după alta. Dacă nu sunt ocupate toate pozițiile de salvare, în acest loc apare afișajul „--”.

i **INDICAȚIE - Dacă toate locurile de memorare sunt ocupate, се salvează un nou rezultat de măsurare, în care се șterge automat rezultatul de măsurare cel vechi (loc de memorare 30).**

Mesaја de eroare

Afișaj «**Hi**» : Temperatura măsurată este prea ridicată. Pe ecran apare afișajul **HI**, dacă rezultatul măsurării este peste 42°С / 107.6°F (mod temperatură corp) sau 100°С / 212°С (mod temperatură suprafață).

Afișaj «**Lo**» : Temperatura măsurată este prea joasă. Pe ecran apare afișajul **Lo**, dacă rezultatul măsurării este sub 35°С / 95°F (mod măsurare temperatură а corpului) sau 0°С / 32°С (mod măsurare temperatură suprafață).

Afișaj «**Err**» : Temperatura mediului nu este în intervalul de toleranță de 15°С - 35°С (59°F - 95°F).

Curățare și întreținere

- Senzorul  este cea mai sensibilă parte а aparatului. Protejați-l de murdărie sau de deteriorări. Curățați senzorul și carcasa senzorului în mod regulat și în funcție de utilizare în apă caldă sau cu bețișoare înumiate în 70% alcool izopropilic.
- Nu puneți aparatul în apă sau în alt lichid.
- Nu este etans.**
- Pentru curățarea termometrului folosiți о lavetă care este umezită cu о soluție medie cu săpun sau о soluție cu 70% alcool izopropilic. În aparat nu are voie să pătrundă apa! Folosiți aparatul abia după ce, este complet uscat.
- Nu folosiți substanțe agresive de curățat, diluanți, benzină sau perii dure.
- Aveți grijă ca lentila senzorului, ecranul și carcasa să nu се zgărie.
- Nu depozitați sau nu folosiți aparatul într-un mediu cu о temperatură prea ridicată sau prea scăzută de utilizare din capitoulul "date tehnice" și umiditatea aerului, în acțiunea razelor solare, în conexiune cu curentul electric sau într-un loc cu prof. Scoateți bateriile din aparat, atunci când nu mai dorțiți să-l folosiți mult timp. În caz contrar apare pericolul ca bateriile să се scurgă.
- Dacă termometrul este folosit conform acestor instrucțiuni de utilizare, este necesară о întreținere și о calibrare.

Indicații privind înlăturarea

 Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoii menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, са acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Scoateți bateriile, înainte de а elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model: **Termometru medisana** multifuncțional infraroșu **TM 750**

Sistemul de afișare: Afișaj digital (LCD)
Alimentare cu tensiune: 3 V == , 2 baterii 1,5 V (tip LR03, ААА)
Interval de măsurare: Mod măsurare temperatură corp: 34°С - 43°С (93,2°F - 109,4°F)
mod măsurare temperatură suprafață: 0°С - 100°С (32°С - 212°С)
[conform condițiilor de funcționare] Mod măsurare temperatura corp: În intervalul de măsurare 35°С - 42°С (95°F - 107.6°F); ± 0,2°С (0,4°F); măsurare obiect: ± 2°С (4°F) sau ±5%
Capacitatea de salvare: 0,1°С (0,1°F) până la 30 de măsurători
Condiții de utilizare: 15°С - 35°С (59°F - 95°F), umiditatea rel. а aerului la 95% (fără condens)
Codiții de depozitare/transport: -25°С - +55°С (-13°С - +131°С), umiditatea rel. а aerului la 95% (fără condens)
Dimensiuni: cca. 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
Greutate: cca. 65 g fără baterii
Nr. articol: 76140
Cod EAN: 40 15588 76140 9

Marcajul CE се referă la Directiva UE 93/42/CEE. Aparatul corespunde cerințelor normei EN 80601-2-56. Aparatul este conceput pentru uz casnic. În cazul unei utilizări comerciale trebuie realizat un control anual de măsurare tehnică. Controlul este control cost și poate fi realizat de autoritatea competentă sau de serviciile de întreținere autorizate - conform "Ordonanței privind distribuitori de produse medicale".
Compatibilitate electromagnetică: Aparatul corespunde cerințelor normei EN 60601-1/-1-2 pentru compatibilitatea electromagnetică

Naudojimas ir eksploatacija

Išdėli / išimti baterijas: Kad termometras tinkamai veiktu, privalote įdėti pakuoėtėje esančias 2 baterijas 1,5 V (LR03, AAA). Jei po tam tikros nuodojimo trukmės rodmatro įreikimo simbolis ☹ ❶, nedelsdami pakeiskite baterijas. Jei įreikite keitimo simbolis ☹ ❷, rodomas kartu su rodmeniu „Lo“ arba skystųjų kristalų ekranas ☹ ❸ tuščias, turite nedelsdami pakeisti baterijas. Išimti: nuimkite dangtelį nuo baterijų skyriaus ❶ ir išimkite baterijas. Įdėti: įdėkite dvį naujas 1,5 V baterijas (LR03, AAA tipo). Atsižvelkite į baterijų įdėjimo padėtį (paveiksliėlis baterijų skyriuje ☹ ❷). Vėl uždėkite baterijų skyrelio dangtelį.

BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

- Neardykite baterijų!
- Jei reikia, prieš įdėdami baterijas, nuvalykite baterijų ir prietaisų kontaktus!
- Nedelsdami išimkite ir prietaiso išsekusias baterijas!
- Diagnostinis ištekėjimo pavojus, saugokitės, kad ištekėjusio skysčio nepatektų ant odos, gleivinės ar į akis! Jei apsiliejojote baterijų rūgštimi, atidarykite laukite pakuoėtėje iš karto nuipaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarijojote baterijų, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite abi baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!
- Baterijų skyrių laikykite patikimai uždarytai!
- Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išimkite!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamose vietoje!
- Neįkraukite baterijų! KYla sprogdimo pavojus!
- Venkite trumpojo jungimo! KYla sprogdimo pavojus!
- Nemeskite į žemį! KYla sprogdimo pavojus!
- Nepanaudotas laikas laikite pakuoėtėje ir toliau nu metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo!
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietaį prekyvietėje!

Prieš naudodami

Prietaiso priitaikymas prie palatpos temperatūros: kad galėtumėte tiksliai išmatuoti kūno temperatūrą, prieš matuojant temperatūra kūnas turi priripasti prie palatpos temperatūros. Tai galioja ir infraraudonųjų spindulių daugiafunkciui termometrai **TM 750**. Jis automatiškai prisitaiko prie naujos aplinkos, jei paskieitė naudojimo vieta. Kad termometras priderintų savo nuosavą temperatūrą prie palatpos temperatūros, tam reikia šiek tiek laiko. Tai priklauso nuo diidžiausio abiejų temperatūrų didžiausio ir gali užtrukti iki 30 minučių. Tik tuomet, kai pristatymo ir prie temperatūros procesas baigtas, galite gauti tikslius matavimo rezultatus.

Matavimo vienetų, laiko ir datos nustatymas:

Jei termometrą naudojate pirmą kartą arba pakeitėte juo baterijas, pirmiausiai turite nustatyti matavimo vienetus, laiką ir datą. Jei norėtumėte vėl sugrįžti į šį nustatymo režimą įjungite prietaisą nuspauskite ir maždaug 5 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką SET ❶ [vykys savitškai (skystųjų kristalų ekrane ☹ trumpam pasirodo visų ekrano elementai) suskamba du garsiniai signalai, tada naurodomami mygtuką SET ❶ galite nustatyti matavimo vienetus (°C arba °F). Paspauskite atmintines mygtuką ❷ kad patvirtintumėte nustatymą. Tuoju pačiu būdu (naudodami mygtuką SET ❶, kad pakeistumėte vertes ir „Atmintines“ mygtuką ❷ – kad įas patvirtintumėte) nustatykite metus, mėnesius, dienas, valandas ir minutes. Paspaudę „Atmintines“ mygtuką ❷ prieš prietaisui išsijungiant skystųjų kristalų ekrane ❶ trumpam išsvytė užrašą.

Nurodymai dėl temperatūros nustatymo

- Termometro jutiklis ❷ visuomet privalo būti švarus ir tinkamai veikiantis, kad matavimo vertės būtų tikslios.
- Ausyje esanti siera masė įtakoja matavimo rezultato tikslumą. Kad išvengtumėte galimai klaidingų matavimo rezultatų, jei reikia, prieš matuodami temperatūrą išvalykite ausį ir termometro jutiklį galiuok.
- Prieš matuodami temperatūrą prie kaktos, įsitikinkite, kad kaktos ir smilkinių srityje nėra prakato, kosmetikos likučių ir nešvarumų, priešingu atveju gautos matavimo vertės bus klaidingos.
- Temperatūros nematuokite iš karto pavaike, po treniruotės ar išsėlaudę vonioje. Palaukite pusvalandį.
- Temperatūrą keletą kartų iš eilės matuokite tik praėjus 1 minuite. Jei temperatūrą per trumpą laiką tenka matuoti dažniau, matavimo rezultatai gali šiek tiek skirtis.
- Žmogaus kūno temperatūra natūraliai kinta. Standartinės kūno temperatūros nėra.
- Savo kūno temperatūrą matuokite ir užsirašykite ir įprastomis dienomis. Taip greičiau suprasite, kada karščiuojate.
- Kad tiksliai išmatuotumėte temperatūrą ausyje, labai svarbu, kad jutiklis būtų nukreiptas į būgnęj ir būtų pakankamai giliai ausies kanale.
- Yra asmenų, kurių matavimo reikšmės kairėje ir dešinėje ausyje skiriasi. Kad atpažintumėte temperatūros pokyčius, visuomet to paties asmens temperatūrą matuokite tie pačioje ausyje.
- Matavimo rezultatas gali įtakoti miegojimo padėtis. Jei asmuo ilgiau miegojo ant vienos ausies, natūralu, kad temperatūra šioje ausyje bus aukštesnė. Tokie atveju temperatūrą matuokite ties matuokite keletą minučių ir tik tuomet matuokite.

Temperatūros matavimas prie kaktos

❶ **Temperatūrą prie kaktos matuokite tik norėdami patikrinti, nes kaktos odos temperatūrą stipriai įtakoja išoriniai veiksniai ir tokiu atveju matavimo rezultatas gali būti netikslus.**

- Ijunkite termometrą trumpai paspausdami mygtuką temperatūrą prie kaktos ❶ matuoti. Po sekminfos savitkos suskamba du trumpi garso signalai. Pasirinktinai prietaiso skleidžiamą garšą galite laikinai išjungti iki išjungimo. Trumpai paspauskite SET mygtuką ❶, simbolis ❷ išnyksta.
- Kad kūno temperatūrą galėtumėte matuoti prie kaktos, turite pridėti jutiklio dangtelį ❷.
- Prietaisą su jutikliu laikykite su uždėtu jutiklio dangteliu prie smilkinio ir spauskite mygtuką „Matavimas prie kaktos“ ❶. Ekrane rodomas matavimo režimo „Matavimas prie kaktos“ ❶ simbolis. Nuvaraudę mygtuką „Atmintines“ lėtai traukite nuo kaktos centro į šoną iki kito smilkinio. Kai pasiekiate šią padėtį, mygtuką atleiskite.
- Kai temperatūra baigiama matuoti, pasigirsta signalas ir ekrane ❶ parodoma kūno temperatūra.
- Jei pasiekiamas arba viršijamas 38,0 °C (100,4 °F) matavimo rezultatas, indikatoriaus LED (šviesos diodas) ❷ šviečia raudonai (= įspėjimas apie karščiuviama). Priešingu atveju žalia spalva šviečia indikatoriaus šviesos diodas ❷.
- Rezultatas išsaugomas automatiškai. Po kelių sekundžių, jei nepaspaudžiote mygtuko, prietaisas išsijungia automatiškai.

Matavimas ausyje

- Norėdami temperatūrą matuoti ausyje, nuimkite jutiklio dangtelį ❷.
- Ijunkite termometrą trumpai paspausdami mygtuką matavimui ausyje ❶. Po sekmingos savitkos suskamba du trumpi garso signalai. Pasirinktinai prietaiso skleidžiamą garšą galite laikinai išjungti iki išjungimo. Trumpai paspauskite SET mygtuką ❶, simbolis ❷ išnyksta.
- Patempkite ausį, kad išsitiesintų ausies kanalas. Atsargiai įsikite jutiklį į ausies kanalą. Vaikams, jaunesniems nei 1 metal jutiklį į ausies kanalą įsikite gultimoje padėtyje, truputį pasukę galvą (taip, kad ausis būtų nukrepta į viršų). Paspauskite ir maždaug 1 sekundę palaikykite nuspaudę mygtuką „Matavimas ausyje“ ❶. Ekrane rodomas matavimo režimo simbolis „Temperatūros matavimas ausyje“ ❷.
- Atleiskite mygtuką. Kai temperatūra baigiama matuoti, pasigirsta signalas ir ekrane ❶ parodoma kūno temperatūra.
- Jei pasiekiamas arba viršijamas 38,0 °C (100,4 °F) matavimo rezultatas, indikatoriaus LED (šviesos diodas) ❷ šviečia raudonai (= įspėjimas apie karščiuviama). Priešingu atveju žalia spalva šviečia indikatoriaus šviesos diodas ❷.
- Rezultatas išsaugomas automatiškai. Po kelių sekundžių, jei nepaspaudžiote mygtuko, prietaisas išsijungia automatiškai.

Objekto temperatūros matavimas

- Ijunkite termometrą trumpai paspausdami mygtuką „Matavimas prie kaktos“ ❶ arba mygtuką „Matavimas ausyje“ ❶. Po sekmingos savitkos suskamba du trumpi garso signalai. Pasirinktinai prietaiso skleidžiamą garšą galite laikinai išjungti iki išjungimo. Trumpai paspauskite SET mygtuką ❶, simbolis ❷ išnyksta.
- Vienu metu nuspauskite ir bent 3 sekundes palaikykite mygtukus „Set“ ❷ ir „Atmintis“ ❶. Ekrane ❶ parodomas paviršiaus temperatūros matavimo režimo simbolis ❶.
- Kad galėtumėte pradėti matuoti, jutiklį ❷ maždaug 3 cm atstumu nukreipkite į objekto arba skysčio centą ir paspauskite mygtuką „Temperatūros matavimas prie kaktos“ ❶ arba „Temperatūros matavimas ausyje“ ❶. Jei objektas apneštąs vandeniū, dulkmėms arba yra nešvarus, pirmiausiai jį nuvalykite, kad gautas matavimo rezultatas būtų tikslus.
- Atleiskite mygtuką. Išmatavus temperatūrą išgirsite signalą ir išmatuota temperatūra bus parodyta ekrane ❶.
- Rezultatas išsaugomas automatiškai. Norėdami sugrįžti į kūno temperatūros matavimo režimą, dar kartą paspauskite ir bent 3 sekundes palaikykite nuspaudę mygtukus „Set“ ❷ ir „Atmintis“ ❶. Po kelių sekundžių, jei nepaspaudžiote mygtuko, prietaisas išsijungia automatiškai.

Matavimo duomenų išskvietimas

Prietaise galima išsaugoti iki 30 matavimo rezultatų. Išsaugotus matavimo duomenis galite išskvieti trumpai paspausdami mygtuką „Atmintis“ ❶ ❶ pamatysite 1 atminties vietos numerį (paveiksliasis išsaugotos atminties vietoje išsaugota matavimo vertė ir „Jei priklausančių matavimo režimo simbolių („Matavimas ausyje“, „Matavimas prie kaktos“ arba „Paviršiaus temperatūros matavimas“). Dar kartą paspaudę mygtuką „Atmintis“ ❶ galite iškviesti išsaugota matavimo rezultata, esantį „2“ atmintines vietoje. Iš viso yra 30 atminties vietų, kurios ekrane ❶ pateikiamos viena po kitos dar kartą paspaudus mygtuką „Atmintis“ ❶. Jei ne visos atminties vietos užimtos, ekrane šioje atminties vietoje rodoma „-“.

❶ **PASTABA.** Jei visos atminties vietos užimtos, naujas matavimo rezultatas išsaugomas automatiškai ištrinant seniausajį matavimo rezultata (30 atminties vieta).

Pranešimai apie klaidą

Rodmuo «Hi» : išmatuota temperatūra per aukšta. Ekrane rodomas rodmuo Hi, kai matavimo rezultatas viršija 42 °C / 107,6 °F (kūno temperatūros matavimo režimas) arba 100 °C / 212 °F (paviršiaus temperatūros matavimo režimas). Rodmuo «Lo» : išmatuota temperatūra per žema. Ekrane rodomas rodmuo Lo, kai matavimo rezultatas nesiekia 35 °C / 95 °F (kūno temperatūros matavimo režimas) arba 0 °C / 32 °F (paviršiaus temperatūros matavimo režimas). Rodmuo «Err» : aplinkos temperatūra 15 °C–35 °C (59 °F–95 °F) nepatenka į tolerancijos diapazoną.

Valymas ir priežiūra

- Jutiklis ❷ yra jautliausias prietaiso dalis. Saugokitės jį, kad neužšterštų ar nebūtų sugadinęs. Jutiklį ir jutiklio dangtelį valykite reguliariai ir kas kartą panaudoję šiltu vandeniu arba naudodami 70 % izopropilio alkoholio sudrėkintą vatą.☹ ❸
- Neardinkite termometro ir vandenį arba kitus skysčius. **Jis neatpausarus vandeniu.**
- Termometru valyti naudokite minkšią šluostę, šiek tiek sudrėkintą švelniu muilo tirpalu arba 70 % izopropilio alkoholiu. Neleiskite, kad į prietaisą įsiskverbtų vandens! Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai išdžiūvęs.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, pvz., skiediklių, benzino arba aštrių šepetėlių.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad jutiklio lėšis, ekranas ir korpusas nebūtų subrūzinti.
- Prietaiso nelyaikykite ir nenaudokite aplinkoje, kurioje per aukštą ar per žemą temperatūra (žr. „Naudojimo sąlygos“ skyriuje „Techniniai duomenys“) ar oro drėgmė, tiesioginiuos saulės spinduliuose, ten, kur teka elektros srovė arba dulkiųote esantis šiekiltis baterijas, jei prietaiso neketinate naudoti ilgesnį laiką. Priešingu atveju kyla pavojus, kad ištekės baterijoje esantis skystis.
- Jei termometrą naudojate taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, techninė priežiūra ir kalibravimas jam nereikalingi.

Utilizavimo nurodymai

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektrinius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš išmesdami prietaisą baterijas išimkite. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėms atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos būtinu surinkimo vietoje. Šalimo klausimams kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis: **medisana** infraraudonųjų spindulių daugiafunkcis termometras **TM 750**
Informacijos pateikimo sistema: skaitmeninis ekranas (LCD – skystųjų kristalų)
3 V =, 2 baterijos 1,5 V (LR03, AAA tipo)
Maitinimo įtampa: kūno temperatūros matavimo režimas: 34 °C–43 °C (93,2 °F–109,4 °F) paviršiaus temperatūros matavimo režimas: 0 °C–100 °C (32 °F–212 °F)
Matavimo diapazonas: kūno temperatūros matavimo režimas: 34 °C–43 °C (93,2 °F–109,4 °F) paviršiaus temperatūros matavimo režimas: 0 °C–100 °C (32 °F–212 °F)
[naudojimo sąlygomis] kūno temperatūros matavimo režimas: matavimo diapazono nuo 35° C–42° C (95° F–107,6° F); ± 0,2° C (0,4° F); objekto matavimas: ± 2° C (4° F) arba ±5 % 0,1° C (0,1° F) iki 30 matavimų

Matavimo tikslumas: (matavimai laboratorijoje)
Atminties talpa:
Naudojimo sąlygos:
15° C–35° C (59° F–95° F), sant. oro drėgnumas iki 95 % (be kondensato)
Rodmenys skyra:
Atminties talpa:
Naudojimo sąlygos:
Laikymo / gabenimo sąlygos:
-25° C – +55° C (-13° F – +131° F), sant. oro drėgnumas iki 95 % (be kondensato)
maždaug 134,3 x 42,4 x 47,6 mm
maždaug 65 g be baterijų
Svoris:
Gaminio Nr.:
EAN kodas:
40 15588 76140 9

Prietaiso esantis CE ženklas atitinka ES direktyvą „93/42/EEB“. Prietaisas atitinka standarto ISO 80601-1-2:06 reikalavimus. Prietaisą galima naudoti tik butyje. Jei jį naudojate komerciniams tikslais, kartą per metus privalote atlikti metrologinę patikrą. Patikrą yra mokama ir ją gali atlikti įgaliojta arba autorizuota techninės priežiūros tarnyba pagal „Medicinos gaminių vartotojų potvarkinį“. Elektromagnetinis suderinamumas: prietaisas atitinka EN 60601-1-1-1:2 standarto reikalavimus, nustatytus elektromagnetiniam suderinamumui. Išsamioms informacijoms apie šiuos matavimų duomenis pateikta atskirame priede.

Nuolat tobulindami savo gaminius, pasilikame teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.

Aktualiaūs šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com.

Garantijos ir remonto sąlygos

Garantiniu atveju kreipkitės į savo specializuotą paroduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą pririkiūt atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkmio čekio kopiją. Taikomos šios garantinės sąlygos:

- medisana** gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo data reikia įrodyti pirkmio kvitu arba sąskaita faktūra.
- Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalunami nemokamai.
- Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepreraišiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniams elementui.
- Garantija netaikoma:
 - ar bet kokiams pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
 - pažeidimams, kuriuos galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturintiu trečiųjų asmenų atliktu remontu arba pakeitimais;
 - pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui arba siunčiant į servisą.
 - natūraliai nusidėvėjusoms atsarginėms dalims.
- Atsakomybė už tiesioginius arba netiesioginius dėl prietaiso atsiradusius nuostolius netaikoma net ir tuomet, jei prietaiso pažeidimas pripažįstamas garantiniu atveju.

„medisana GmbH“
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS, VOKIETIJA
Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.



- В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Обратитесь к своему продавцу и выполняйте ремонты только в уполномоченных сервисных организациях.
- Не изменяйте и/или не вскрывайте прибор. В нем содержится мелкие детали, которые могут оказаться проглочены детьми.
- Нельзя использовать поврежденный прибор.
- Не пользуйтесь термометром при повышенной влажности окружающей среды. Ни в коем случае не погружайте термометр в воду или другие жидкости. **Он не является водонепроницаемым.**
- При очистке соблюдайте указания в разделе «Очистка и уход».
- Не трясите и не ударяйте термометр. Не допускайте его падения.
- Оберегайте прибор от прямых солнечных лучей, слишком высоких и слишком низких температур, загрязнений и пыли.
- Избегайте прямого контакта сенсорного датчика с пальцами.
- Если вы намерены длительное время не пользоваться прибором, выньте из него батареи.
- Измерения в ухе должны проводиться всегда в одном и том же ухе.
- Нельзя проводить измерения на поврежденных или загрязненных участках тела.
- Нельзя проводить измерения в воспаленном ухе (например, с выделением гноя или секрета), после травмы уха или в период заживления после операции. В подобных случаях обратитесь к своему лечащему врачу.
- Использование термометра различными людьми может стать причиной переноса инфекционных болезней. Обратись к врачу.
- Термометр можно использовать только без защитного чехла.

Комплект поставки и упаковка

- Прежде всего проверьте комплектацию прибора и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В поставяемый комплект входит:
 - 1 Многофункциональный инфракрасный термометр **medisana TM 750**
 - 1 сумка для хранения
 - 2 батареи 1,5 В (типа LR03, AAA)
 - 1 руководство по применению

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Утилизируйте, пожалуйста, надлежащим образом ненужные упаковочные материалы. Если при расколке вы заметите повреждение изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей. Она может стать причиной удушья!

Измерять температуру – быстро и без обидно!
Многофункциональный инфракрасный термометр **medisana TM 750** позволяет выполнить точное определение температуры тела человека. Измерение выполняется на линии от лба к виску или же в ухе. Результат измерений отображается в течение нескольких секунд.

Дополнительная функция: Помимо измерения температуры тела многофункциональный инфракрасный термометр может также использовать для измерения температуры объектов (например, окружающей температуры, жидкостей, поверхностей). Измерение в этом режиме возможно в диапазоне от 0° до 100° Цельсия (32°F - 212°F).

Использование - Начало использования

Извлечение / установка батарей: Для правильной работы необходимо вставить 2 батареи 1,5 В (LR03, AAA), которые входят в комплект поставки. Когда после определенного периода работы появится символ замены батарей ☹ ❷, следует как можно скорее заменить батареи. Если символ замены батарей ☹ ❷ появится вместе с символом «Lo» или на ЖК-дисплее ❶, ничего не отображается, следует немедленно заменить батареи.

Извлечение: Снимите крышку отсека для батарей ❷ и извлеките батареи. Установка: Установите две новые батареи 1,5 В (типа LR03, AAA). При установке следите за правильным положением батарей (рисунок внутри отсека для батарей ❷). Снова установите крышку отсека для батарей.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ БАТАРЕИ

- Не разбирайте батареи!
- При необходимости очистите перед установкой контакты батарей и прибора!
- Разряженные батареи сразу же вынимайте из устройства!
- Повышенная опасность выделения электриста, избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистую! При контакте с исклotted батарее сразу же промойте место попадания большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу!
- При проглатывании батареи незамедлительно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте одновременно все батареи!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно устанавливая батареи, следите за полярностью!
- Следите, чтобы отсек для батарей был хорошо закрыт!
- Если Вы не пользуетесь прибором длительное время, выньте из него батареи!
- Храните батареи в недоступности от детей!
- Не заражайте батареи повторно! Не замыкайте их короткокт! Не бросайте их в огонь! Существует опасность взрыва!
- Во избежание короткого замыкания храните неиспользованные батареи в упаковке вдаль от металлических предметов!
- Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей.

Перед использованием
Адаптация прибора к температуре помещения: Для проведения точных измерений температура тела должна вначале адаптироваться к температуре помещения, в котором должно производиться измерение. То же самое касается многофункционального инфракрасного термометра **TM 750**. Он автоматически адаптируется к новой среде, когда изменяется его местоположение. Прибору нужно определенное время, чтобы собственная температура термометра уравнилась с температурой помещения. Это зависит от разницы между двумя температурами и может занять до 30 минут. Точность результатов измерений может быть достигнута только после завершения процесса уравнивания температуры.

Настоящая единицы измерения, времени и даты:
Когда термометр используется в первый раз или после замены батареи, необходимо сначала установить единицу измерения, время и дату. Если вы хотите вернуться в этот режим настройки позже, нажимите и примерно 5 секунд удерживайте кнопку SET ❶ на включенном приборе. После проведения самодиагностики прибора (на ЖК-дисплее ❶ кратковременно появляются все элементы индикации) прозвучат два коротких звуковых сигнала после чего можно будет с помощью кнопки SET ❶ установить единицу измерения (°C или °F). Чтобы подтвердить настройку, нажмите кнопку памяти ❶. Действуйте таким же образом (кнопка SET ❶ для изменения значений и кнопки памяти ❶, чтобы подтвердить значение) для настройки года, месяца, дня, часов и минут. После нажатия на кнопку памяти ❶ на ЖК-дисплее ❶ кратковременно появится «OFF», перед тем, как прибор выключится.

Указания по измерению температуры

- Чтобы гарантировать точность измерений, сенсорный датчик ❷ термометра должен всегда быть чистым и исправным.
- Ушная сера влияет на точность измерения. При необходимости перед измерением очистите ухо и кончик сенсорного датчика термометра, чтобы избежать возможных неправильных измерений.
- Перед измерением на лбу проследите, чтобы на лбу и в височной области не было пота, косметики и загрязнений, так как в противном случае значения измерения могут оказаться неправильными.
- Не измеряйте температуру сразу после еды, занятий спортом или купания. Подождите около полчаса.
- Проводите следующие измерения друг за другом измерения с интервалом не менее 1 минуты. Если вам необходимо часто измерять температуру в течение короткого промежутка времени, результаты измерений могут незначительно отличаться.
- Температура тела человека меняется в пределах естественного диапазона. Не существует стандартной температуры тела.
- Измеряйте и записывайте температуру своего тела в обычные дни. Это поможет вам лучше определить повышенную температуру.
- Для точного измерения в ухо очень важно, чтобы сенсорный датчик был направлен на барабанную перепонку и находился достаточно глубоко в ушной канале.
- У некоторых людей бывает разное измерение на левом и правом ухе. Чтобы распознать изменения температуры, измеряйте всегда на одном и том же ухе человека.
- На результаты измерений может влиять то, в каком положении человек спит. Если человек долго спал на одном ухе, температура в этом ухе будет выше обычной. В этом случае измерте температуру в другом ухе или подождите несколько минут перед измерением.

Измерение температуры на лбу

❶ **ПРИМЕЧАНИЕ** - Определение температуры на лбу следует проводить только для проверки, поскольку температура кожи на лбу сильно зависит от внешних воздействий и результат измерения может быть искажен.

- Включите термометр, кратковременно нажав кнопку для измерения на лбу ❶. После проведения самодиагностики прибора прозвучат два коротких звуковых сигнала. Теперь при желании можно отключить звуковой сигнал на приборе до момента повторного выключения. Для этого кратковременно нажмите кнопку SET ❶, символ ❷ исчезнет.
- Для измерения температуры сразу после еды, занятий спортом или купания. Подождите около полчаса.
- Поднесите прибор чувствительным элементом (с надетым колпачком чувствительного элемента) к виску и нажмите кнопку для измерения на лбу ❶. На дисплее появляется символ режима измерения на лбу ❶. Теперь медленно проведите термометром с нажатой кнопкой через среднюю лба к другому виску. Когда доведено до виска, отпустите кнопку.
- Когда температура будет измерена, вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее ❶ отобразится температура тела.
- Если результат измерения достигнет или превысит 38,0°С (100,4° F) загорится красный светодиодный индикатор ❷ (сигнал тревоги высокой температуры). В противном случае загорится зеленый светодиодный индикатор ❷.
- Результат автоматически сохранится. Если не нажимать кнопки, через несколько секунд прибор автоматически выключится.

Измерение температуры в ухе

- Чтобы измерять температуру в ухе, снимите колпачок сенсорного датчика ❷.
- Включите термометр, кратковременно нажав кнопку для измерения в ухе ❶. После проведения самодиагностики прибора прозвучат два коротких звуковых сигнала. Теперь при желании можно отключить звуковой сигнал на приборе до момента повторного выключения. Для этого кратковременно нажмите кнопку SET ❶; символ ❷ исчезнет.
- Слегка оттяните ухо, чтобы выпрямить слуховой проход. Осторожно введите сенсорный датчик в ушной канал. Детям в возрасте до 1 года введение в ушной канал должно осуществляться в лежачем положении, слегка повернув голову (ухо вверх). Нажмите и в течение 1 секунды удерживайте кнопку для измерения в ухе ❶. На дисплее появляется символ режима измерения в ухе ❶.
- Отпустите кнопку. Когда температура будет измерена, вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее ❶ отобразится температура тела.
- Если результат измерения достигнет или превысит 38,0°С (100,4° F) загорится красный светодиодный индикатор ❷ (сигнал тревоги высокой температуры). В противном случае загорится зеленый светодиодный индикатор ❷.
- Результат автоматически сохранится. Если не нажимать кнопки, через несколько секунд прибор автоматически выключится.

Измерение температуры объекта

- Включите термометр, кратковременно нажав кнопку для измерения на лбу ❶ или кнопку для измерения в ухе ❶. После проведения самодиагностики прибора прозвучат два коротких звуковых сигнала. Теперь при желании можно отключить звуковой сигнал на приборе до момента повторного выключения. Для этого кратковременно нажмите кнопку SET ❶, символ ❷ исчезнет.
- Нажмите и удерживайте не менее 3 секунд одновременно кнопку SET ❶ и кнопку памяти ❶. На дисплее ❶ появится символ режима измерения температуры объекта ❶.
- Чтобы начать измерение, направьте сенсорный датчик ❷ на среднюю область или на жидкость с расстояния 3 см и нажмите кнопку для измерения на лбу ❶ или кнопку для измерения в ухе ❶. Если объект покрыт водой, пылью или грязью, нужно предварительно все это убрать, чтобы улучшить точность измерений.
- Отпустите кнопку. Когда температура будет измерена, вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее ❶ отобразится измеренная температура.
- Результат автоматически сохранится. Снова нажмите и удерживайте не менее 3 секунд одновременно кнопку SET ❶ и кнопку памяти ❶, чтобы вернуться в режим измерения температуры тела. Если не нажимать кнопки, через несколько секунд прибор автоматически вы